

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürnyincim Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Elfizetési árak: évente 840, félvre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több. - Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. - (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. -

XLVII. évfolyam, 188. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Péntek, 1932. augusztus 12

Hitler rohamcsapatai Berlin megszállására készülnek

Gyűrűalakban vették körül a fővárost -- Papen beszéde a weimari alkotmányról -- Hindenburg visszautasította Hitler követelését -- A rohamcsapatok előzönlöttek Berlin elővárosait

A német birodalom sorsdöntő óráit éli

Berlinből jelentik: Németország ma nagy napját élte át. Ma ünnepelte a német birodalom a weimari alkotmány 13-ik évfordulóját. Az egész birodalom zászlódszibe öltözött, különösen a főváros. Az üzletek zárva tartottak, ünnepi hangulat ömlött végig az országon, azonban bizonyos idegesség mégis észlelhető volt és ez a belpolitikai események következménye. Az alkotmány évfordulója alkalmából a birodalmi gyűlés ünnepi ülésre jött össze, a melyen Hindenburg is megjelent. Meleg ünnepelésben részesítették a parlament minden oldaláról az ősz államférfit. Az ünnepi beszédek sorát Geyl belügyminiszter nyitotta meg, aki utalt arra, hogy a weimari alkotmány 13 év tanulsága szerint *nem állja meg a helyét*. Az évforduló nem annyira ünnep, mint inkább emlékeztetés az alkotmány revíziójára. Kifejtette Geyl, hogy az alkotmány választójogi intézkedése módosítást követel, mert az eddigi párturalom elburjánzását szolgálta, noha a német nép nem pártokat, hanem személyeket óhajtott. Másodsorban meg kell szüntetni azt a helyzetet, hogy a birodalom egyes részeiben más szempontok uralkodjanak, mint amelyek az egész országban érvényesülnek. Különösen áll ez Poroszországra. Ezután Papen kancellár beszélt, aki elmondotta, hogy az 1932-es Németország más mint a tizenhárom év előtti. Azok az erők, amelyek most kitörtek, akkoriban szunnyadtak csak, az alkotmány építőmesterei nem tudták alkotásukat tökéletessé tenni. Eljött mondott Németországra, majd a birodalmi gyűlés elénekelt a Deutschland, Deutschland über alles-t.

Fojtogató gyűrű Berlin körül

A birodalmi gyűlés ünnepi ülésének alkalmára bizonyos mértékig megakadályozta a politikai helyzet kibontakozását. Papen kancellár csak ma este tudta folytatni politikai tárgyalásait. A főváros hangulata a politikai bizonytalanság folytán rendkívül izgatott, mert

a nacionalista rohamcsapatok mindszorosabban és szorosabban gyűrűzik körül Berlint és azzal fenyegetőznek, hogy bemasíroznak a fővárosba. A déli órák óta erős rendőri készség tartja megszállva a középületeket, az újságpalotákat és a város határában géppuskás osztagok helyezkedtek el.

Minthogy Hindenburg nyíltan ellensége annak, hogy Hitler és vele együtt a pártkormány rendszere uralomra jöjjön, a nemzeti szociálisták délben újabb ultimátumot nyújtottak át az elnöknek, amelynek hangja igen követelőző. A kormány el van készülve arra — és ezt a nacionalisták is tudják — hogy fegyveres zendülés esetén a véderő-csapatok véresen visszaverik a hitleristák támadását. Beavatott információk szerint a porosz kormány alakításának kezdeményezését a centrupárt vette át, a mely a nacionalistákat és a német nemzetieket szombatra értekezletre hívta egybe. Értesülésünk szerint Hindenburg ezt nem nézi rossz szemmel, ha a hitleristák a centrupárttal próbálnának kollaborálni. A Berliner Zeitung am

Mittag értesülése szintén arról szól, hogy

Hindenburg visszautasította Hitler kancellári követelését, ellenben közölte, hogy ajánlatosnak tartja a centrummal való együttműködést.

hogy a parlament ne legyen munkaképtelen. Amellett, hogy az államfő ragaszkodik a bizalmi kormány rendszeréhez, nem akarja kizárni a felelősségből Hitleréket és ezért a kormány utján tárgyalások kezdődnek meg, kik azok, akiket a nacionalisták a politikai vezetésbe delegálnának. Papen kormánya a hitlerista Schleicher hadügyminiszterrel együtt szintén visszautasította a kizárólagos nacionalista kormány uralmát.

Esti jelentések szerint a főváros izgalma fokról-fokra emelkedik, tekintettel arra, hogy a nemzeti szociálisták

újabb és újabb rohamcsapatokat helyeztek el a különböző hitlerista kaszárnyákban és Berlin elővárosai ugyszólván teljesen nacionalista legénység megszállása alatt állanak. A megerősített rendőri készséget riadóba helyezték, nem lehetetlen, hogy

Letette az esküt Vaida új kormánya

Az új miniszterek -- A király beszédében utalt a nehéz helyzetre, amelyben az új kormány átveszi a kormányzást -- Vaida miniszterelnök válasza -- Az első minisztertanács -- A Kamara néhány perces ülést tartott délután

Bucurestiből jelentik: A nemzeti-parasztpárt elnöki tanácsa ma délelőtt ült össze, mivel a párt vezetési a kormány megalakulására vonatkozólag külön csoportokban folytatták a tanácskozásokat, amelynek eredménye már a déli órákban ismeretessé vált.

Délben háromnegyed 1 órakor Vaida miniszterelnök megjelent az uralkodó előtt akinek bemutatatta kormánylistáját, amelyet az uralkodó el is fogadott. Vaida ezután a miniszterelnökségre ment, ahol elkészítették az új minisztereket kinevező dekrétumokat.

Délután két órakor az új kormány tagjai, Vaida miniszterelnökkel az élükön, megjelentek a királyi palotában, ahol letették az esküt.

Az kormány összeállítása egyébként a következő:

Miniszterelnök és külügyminiszter: Vaida Voevod Sándor.

Belügyminiszter: Mihalache.

Pénzügyminiszter: Mironescu.

Igazságügyminiszter: Popovici Mihály.

Ipar- és kereskedelemügyi miniszter: Madgearu Virgil.

Munkaügyi és népjóléti miniszter: D. R. Ioanitescu.

Közoktatásügyi miniszter: Gusti professzor.

Földművelésügyi miniszter: Voicu Nitescu.

Honvédelmi miniszter: Samsonovici tábornok, az eddigi vezérkari főnök.

Berlin csütörtök éjszakája izgalmas események miatt válik emlékeztetéssé.

Az első összeütközés már a délelőtti órákban megtörtént. A német fővárosban az a hír terjedt el, hogy a hitleristák rohamcsapatai Berlin előtt állanak. A hír pánikot idézett elő Berlinben és csak nagyon kevés megnyugvást hozott a belügyminiszter hivatalos kommunikációja, amely arról számolt be, hogy a csapatösszevonások megtörténtek ugyan, de a rendőri készség széjjelszórta a gyülekező nemzeti szociálistákat. Hitler sajtója minden kompromisszumot elutasít és nyíltan bejelenti, hogy a nemzeti szocialista vezér nemcsak a kancellárságot, hanem a porosz miniszterelnöki tisztséget is magának követeli. A Hindenburghoz közelállók szerint, a birodalmi elnök hajlandó Papent elejteni, de helyébe Schleicher tábornokot akarja kinevezni. Ez lenne a legmesszebbmenő engedmény Hitlerék számára.

Hitler lesz Hindenburg utóda

Schleicher tábornok bizalmas megbeszéléseket folytat Hitler Adolffal, a nemzeti szocialista vezérnek a Keleti-tenger partján fekvő kastélyában. A megbeszélésekről részletek nem szivárogtak ki, ellenben a párisi Journal úgy értesült, hogy Schleicher tábornok megígérte Hitlernek, hogy ő lesz Hindenburg utóda. Rámutatott arra, hogy a birodalmi elnök már idős és nyugalomra vágyik s így nincs messze az az idő, amikor sor kerül hivatalának betöltésére. Elhangzott-e ez az ígéret, nem tudni. Bizonyos azonban, hogy a megbeszélés után Hitler magatartása sokat veszített élességéből. Politikai körök értesülései szerint, Papen kancellár pénteken tárgyal személyesen Hitlerrel. A kancellár állítólag kijelentette, hogy lehetségesnek tartja a hatalom átadását Hitler számára, de csak abban az esetben, ha a nemzeti szociálisták garantálják az alkotmány tiszteletben tartását.

Közlekedésügyi miniszter: Mirto.

Tárcanélküli miniszter: Hatieganu Emil dr.

Alminiszterek: miniszterelnökség és sajtó: Tilea Viorel dr., külügyi: Gatencu, belügy: Calinescu és Pop Ioan dr., pénzügy: Crisan Ghita, kisebbségi alminiszter: Brandsch Rudolf, földművelésügyi: Serban és Ghelmeganu, kultusz és aviatika: Irimescu mérnök.

A király buzdító szavai

Az eskütétel után az uralkodó buzdító szónoklatot tartott a kormány tagjaihoz, amelyre Vaida miniszterelnök válaszolt. A kormány tagjai ezután az uccán összegyűlt tömeg lelkes ovációja közepette elhagyták a királyi palotát. Az új kormány a délután folyamán bemutatkozott a Kamarának, amely előtt felolvasta programját.

Az Adeverul értesülése szerint Pan Halpa azért nem került a kormányba, mert a

besszarábiaiak önálló miniszterséget akartak, ezt azonban nem kapták meg, Pan Halipa viszont tárcanélküli miniszterséget nem akart vállalni.

Az új kormány esküvétele alkalmával a mi-

„A feladatokat végre kell hajtani, ha egyesekre fájdalommal is jár“

— Uraim! Boldog vagyok, hogy üdvözölhetem az új kormányt. Tudom, rendkívül súlyos feladatok azok, amelyekre Önök vállalkoztak. Súlyosak azok a köteleességek, amelyeket Önök hivatva vannak teljesíteni. Meg vagyok győződve arról, hogy minden tudásukkal és energiájukkal a haza és trón szolgálatában fognak dolgozni. Kötelességük kivételes munkát és hatalmas energiát kíván, de biztos vagyok abban, hogy mindenkor szemük előtt tartják az ország magas érdekeit. Munkájuk sokszor nehéz lesz, áldozatokat kíván, de még akkor is végre kell hajtani feladatukat, ha egyesekre fájdalommal jár. Önök egy erős pártból kerültek ide, egy olyan pártból, amelybe teljes bizalmunkat helyeztük. Az új kormány tagjainak multja pedig biztosíték a jövőre nézve. Erős akarattal és öntudattal kell neki fogni munkájuknak és legyenek meggyőződve arról, hogy minden bizalmam és szeretetem az Önöké. Én magam együtt dolgozom Önökkel a haza javára. Fel a munkára!

A királyi beszédre Vaida miniszter válaszolt, aki meghatott hangon a következőket mondotta:

— Felsőleges Urunk! Fogadja legmélyebb hálánkat azokért a gyönyörű szavakért, amelyekkel bennünket megtisztelt. A mai időkben kétszeresen súlyos munka vár azokra, akik az ország kormányzására vállalkoztak. Szívesen vállaljuk a súlyos feladatokat, mert Felsőged szavai mutatják azt az utat, amelyen haladnunk kell. Kormányunkban az őszhajú férfiak közé fiatalabb erőket is vettünk, hogy ha mi öregek kifáradunk, legyen aki felváltson bennünket. Erőt és kitartást ad nekünk Felsőged fiatalos energiája s az a bizalom, amely Felsőged szavaihoz felénk árad. Utunkon elindulva, teljes erővel, lelkesedéssel, tudással és akarat-

niszterek az uralkodó kezébe, az alminiszterek Vaida miniszterelnök kezébe tették le az esküt. A trónteremben történt az ünnepélyes eskütétel, amely után a király a következő beszédet intézte a kormány tagjaihoz:

tal a haza, a trón és a nép javára akarunk dolgozni. Eljen a király!

Ezután lefénnyképezték a palota udvarában a kormány tagjait.

Ma este összeült az első minisztertanács, amelyen bizottságot küldtek ki a kormányprogram kidolgozására. A program alapelveit a nemzeti-parasztpárt elnöksége már lefektette, a kidolgozást azonban a kormányra bízta.

Délután öt órakor tartott néhány perces ülést a Kamara. Pop C. István elnök nyitotta meg az ülést, majd bejelentette, hogy a tárgysorozaton egyetlen ügy sem szerepel és ezért az ülést bezárja. Közölte, hogy holnap a kormány bemutatkozása, valamint az alelnökválasztás szerepel a tárgysorozaton.

Végig a gazdasági válságban

Mateescu István vonagló Európán villanygyári igazgató érdekes uti tapasztalatai — Az amerikaiak eltűntek Páris uccáiról — Szigorú devizakorlátozás Csehszlovákiában — A leszerelt hajók százai a kikötőkben

Juan les Pins, Monte-Carlo, Marienbad, Karlsbad és a többi, és a többi... Szinte naponta találkozik ma nevével az újságolvasó, talán gyakrabban is, mint régen. Színes és terjedelmes riportok számolnak be — most már nem arról, hogy milyen luxus folyik a világfürdőkön és a világ legelőkelőbb üdülőhelyein, sem pedig arról, hogy mennyit költenek a dollárokból uszó jenkik, vagy esetleg az exotikus, távolkeleti vendégek. A mai fürdőriportok többnyire nem is a fürdővendégekről szólnak, hanem azokról, akik — az európai horizonton mutatkozó általános depresszió folytán — ott-hon maradtak. Az érdeklődés azonban ennek ellenére, vagy talán éppen ezért fokozottan a külföld felé irányul, a fürdőhelyek és üdülőhelyek felé, amelyeket a devizarendeletek egész garmada határol és — bár hihetetlennek és észszerűtlennek hangzik — zár el a pihenésre vágyó utazó elől.

Beszámoló a hathetes külföldi utról

Néhány nappal ezelőtt érkezett haza Aradra Mateescu István, az aradi villanygyár igazgatója, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, aki hat hetes szabadsága alatt nemcsak Európának egy tekintélyes részét utazta be, de akinek át kellett magát vágnia azokon a drótakadályokon is, amelyeket az európai térképen a különböző devizarendeletek képeznek. Hazatérése alkalmából felkerestük Mateescu vezérigazgatót, aki hat hetes külföldi utjáról, de ugyanakkor az általános európai helyzetről is a következő, rendkívül érdekes megfigyeléseket mondotta el:

— Szabadságom alatt bejártam Hollandiát, Belgiumot, Franciaországot és Csehszlovákiát. Az általános impresszió, az összbonyomlás, amelyet a másfél hónapos ut alatt szereztem, rendkívül kedvezőtlen. Mindenütt pangás és azok a jelenségek, amelyeket az ember

gazdaságpolitikus szemével az úton megfigyelhet, kivétel nélkül a nemzetközi kereskedelem óriási méretekben történt visszahanyatlásáról tesznek tanúságot. Szinte nem lehet szavakkal vázolni azt a megdöbbentő impressziót, amelyet a rotterdami és amsterdami kikötő az utasra gyakorol. Száz és száz hatalmas kereskedelmi hajó és legalább harminc-negyven Oceánjáró személyszállító horgonyoz a kikötőkben. Füst azonban egyikből sem száll az ég felé, mindegyiket már régen leszerelték és évek óta nem tettek utat. A pihenő, tetszhalott járműveknek ez a mozdulatlan sora temetőre

Kivégezték a spanyol ellenforradalom vezetőit

A rögtönítélő bíróság halálra ítélte és főbe lövetett egy tábornokot és négy tisztet — A tábornok nevét titokban tartják, nehogy a lakosság körében izgalmat keltsen

Madridből jelentik: A rögtönítélő katonai bíróság ma már ítélkezett is a zendülés ügyében letartóztatott tábornok és négy tiszt felett. A tábornok nevét nem közölték, nehogy a lakosság körében izgalmat keltsenek. A bíróság valamennyiüket halálra ítélte és az ítéletet rögtön végre is hajtották. Hírek szerint San Juro tábornokot szintén letartóztatták, amint éppen menekülni akart az országból. Kormánykommunikék azt közlik, hogy Sevilában szintén sikerült a forradalmat leverni. Granadában az arisztokraták klubjába csöcselék hatolt be, a palotát földolták.

Ma délután minisztertanács volt Zamora elnökletével. Az elnök bejelentette, hogy a helyzet az egész országban kedvezőre fordult. Közölte, hogy két törvényjavaslatot terjeszt a kormány a parlament elé. Az egyik kitünteté-

emlékeztet és az embernek önkéntelenül az az impressziója támad, hogy a kapitalizmus temetője előtt áll. Azokra az óriási tökékre gondoltam, amelyeket ezekbe a hatalmas kereskedelmi járművekbe fektettek és amelyek most teljesen kiaknáztatlanul hevernek.

— Franciaországban a válság sokkal kevésbé érezhető, azonban feltűnik, hogy a tőzsdén rendkívül kevés üzletet bonyolítanak le. A francia kereskedelem és ipar — a krízis ellenére — mégis piacot talál azokban a közmunkákban, amelyeket az ázsiai és afrikai gyarmatokon hajtának végre. Ami azonban Párisban az első pillanatban feltűnt: az amerikaiak szinte teljes hiánya.

Lecsökkent Karlsbad forgalma

— Utam során leginkább Csehszlovákiában tapasztaltam mindazokat a hátrányokat, amelyeket a devizakorlátozások idéztek elő. Karlsbadban három hetet töltöttem. Az ottani kereskedők szájából sem lehet mást hallani, mint panaszt és az elkeseredés tárgyát főleg az amerikaiak és németek hiánya képezi. Általános a vélemény, hogy a németek távolmaradását a német Birodalmi Bank szigorú devizapolitikája idézi elő. Karlsbadban számos romániai — úgy erdélyi mint regáti vendéggel — találkoztam. Ezeket azonban megérkezésükkor kellemetlen meglepetés érte. Legtöbbjük — így magam is — a Banca Nationala utján átutaltatták a nyaraláshoz szükséges összeget Csehszlovákiába. Amikor azonban a pénzt fel akarták venni, azt a választ kapták, hogy a cseh nemzeti bank az összeget csak akkor fizeti ki, ha már két hete Csehszlovákiában tartózkodnak. Elutazni természetesen nem akartunk és így két hétig mindent hitelre fogyasztottunk Karlsbadban és szállodánkban is hitelt voltunk kénytelenek igénybevenni. A két hét elteltével azonban újabb csalódás ért. Ekkor ugyanis a cseh nemzeti bank kijelentette, hogy bár nagyobb összeget utaltattunk át, hetenként csak kétezer csehkoronát utal ki szükségleteink fedezésére. Természetesen nem maradhattam még néhány hétig a cseh fürdőhelyen, hogy az átutalt összeget teljes egészében kétezer koronás részletekben felvehessem és ezért újból interveniáltam a cseh nemzeti banknál, a hol végül is a karlsbadi városháza igazoló okiratának ellenében kiadták az általam követelt teljes összeget. A városháza ugyanis azt igazolta, hogy már előzőleg három hetet töltöttem Karlsbadban.

Mateescu István elgondolkozik:

— Talán még egy jellemző adatot. Minden évben beutazom a külföldet és a tapasztalatok alapján megállapíthatom, hogy még egy évben sem volt a nagy külföldi üdülőhelyeken, vagy akár Párisban is, ilyen kevés látogató. Egy szám: Az elmúlt évben, amely szintén nem számítható a legrőzsásabbak közé, Karlsbadnak körülbelül negyvenezer vendége volt. Ebben az évben augusztus elsejéig alig érkezett tizennyolcezer vendég a világhírű cseh fürdőre.

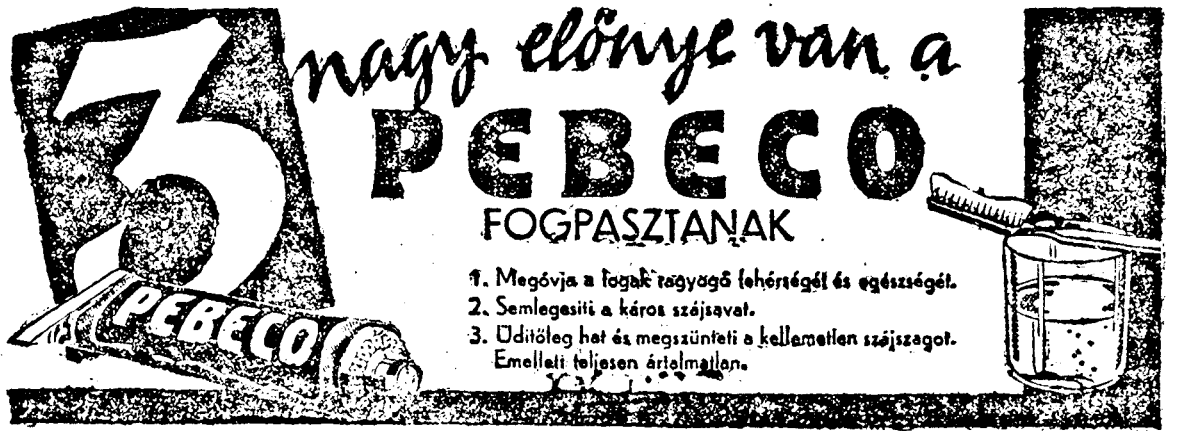
seket adományoz azoknak a katonai és polgári személyeknek, akik a legutóbbi események alatt hűségesen teljesítették kötelességüket. A másik javaslat rangfokozással sújtja mindazokat, akik a kormány ellen fordultak. A kitüntéseket Zamora elnök nagy ünnepek keretében nyújtja át. A minisztertanács után a kormány kommunikét adott ki, amelyben közli, hogy az egész ország területén helyre állott a nyugalom és a katonai erőket visszarendelték. Ruiz Trilla tábornok, a kormánycsapatok parancsnoka, csapataival Madrid felé menetel. A Huilva tartományban elfogott San Juro tábornokot, a zavargók egyik vezérét, Madridba szállították, ahol katonai fogházban helyezték el.

Ujabb arzénos férj és anyagiilkosságot lepleztek le Szolnok mellett

Két asszonyt a csendőrség őrizetbe vett.

Szolnokról jelentik: A csendőrség bizalmas feljelentés útján értesült, hogy Szolnok mellett falvakban évekként ezelőtt több, eddig még felderítetlen arzénos gyilkosság történt.

Hosszabb nyomozás után most letartóztatták Pajó Józsefné kunhegyesi asszonyt, aki bevallotta, hogy 1930-ban nagy adag arzénal megmérgezte anyját. Letartóztatták Lukács Sándornét is, aki szintén beismerő vallomást tett és elmondta, hogy férjét mérgezte meg arzénal. A két asszonyt beszállították a szolnoki ügyészség fogházába.



1. Megóvja a fogak ragyogó leheltségét és egészségét.
2. Semlegesíti a káros szájsavat.
3. Údítóleg hat és megszünteti a kellemetlen szájszagot. Emellett teljesen ártalmatlan.

Arad legjobb bridgejátékos-párja résztvesz a siófoki nemzetközi versenyen

Az Aradi Közlöny megbízást kapott a rendezőségtől az aradi bridge-verseny megrendezésére — A verseny győztes párja díjmentesen, a rendezőség vendégeként utazik Siófokra — Az aradi verseny augusztus 24-ikén lesz a Lloyd-klubban, a nevezés végső határideje: augusztus 18.

ÉRTÉKES DIJAK és OKLEVELEK a versenyek győzteseinek

Az utóbbi időben mind nagyobb terepet hódít Aradon a bridge. Számos aradi uricsaládnak lett kedvenc szórakozása ez a nivós intellektuel-játék, amelyet ma már a külföld előkelő társaságai is mind jelentősebb számban kultiválnak. A bridge hatalmas népszerűségére való tekintettel az Aradi Közlöny elhatározta, hogy nagyszabású bridge-versenyt rendez Aradon. Felhasználtuk azt az alkalmat, hogy szeptember 3-ikán és 4-ikén nagyarányú nemzetközi páros versenyt rendeznek Siófokon, ahol számos kiváló középeurópai játékos is megjelenik s érintkezésbe léptünk a nemzetközi verseny rendezőségével. Megfelelő tárgyalások után bekapcsoltuk Aradot is a nemzetközi bridge-versenybe, oly módon, hogy ezzel alkalmat adunk minden kiváló aradi játékosnak arra, hogy a siófoki nemzetközi versenyen résztvegyen és megmérkőzzön Európa ismert bajnokaival.

Az Aradi Közlöny megbízást kapott a nemzetközi bridge-verseny rendezőségétől arra, hogy Aradon is versenyt rendezzen, amelynek győztes párja költségmentesen vesz részt a siófoki versenyen. Megállapodást kötöttünk ugyanis a nemzetközi verseny rendezőségével és megállapodásunk értelmében

a győztes aradi pár díjmentesen utazik Siófokra és vissza, azonkívül a nemzetközi verseny tartama alatt (két napig) ingyenes teljes ellátást, tehát lakást és ételmezt kap a siófoki tirdőtelepen.

Az Aradi Közlöny ezzel módot nyújt a két legjobb aradi játékosnak, hogy kellemes kirándulást tehessenek a Balaton egyik legszébb firdőhelyére és egyben résztvegyenek egy izgalmasnak ígérkező versenyen. A győztes aradi pár egyben oklevelet is kap, amely szerint játékával megszerezte az „Arad Bridge-bajnok párja” címet.

Mindenki résztvehet a versenyen

A küszöbön álló nagy verseny kapcsán megkezdtük a szükséges előkészületeket, hogy az aradi mérkőzés minél nagyobbarányú és érdekesebb legyen. Miután Arad bridgezőinek tekintélyes százaléka a Lloyd-Klub tagja, az Aradi Közlöny a klubbal karöltve rendezi meg a versenyt, még pedig augusztus 24-ikén szerdán az aradi Lloyd-Klub helyiségében. A benevezések a mai naptól kezdődőleg az Aradi Közlöny kiadóhivatalánál eszközölendők augusztus 18-ikáig.

Bárki, aki a versenyen résztvenni óhajt, jelentse be ezen szándékát az Aradi Közlöny kiadóhivatalában augusztus 18-án este 7 óráig.

Ez a végső terminusa a benevezéseknek, miután a versenyig fennmaradó hat napra szük-

ségünk van, hogy a megfelelő előkészületek rendben megtörténhessenek. A nevezési díj személyenként 130 lej, ami — a nemzetközi verseny rendezésének hatalmas költségeit tekintve — méltányos és a mai viszonyokkal összhangba hozott összeg. Ezzel szemben a siófoki versenyen való részvételnél semmiféle nevezési díjat fizetni nem kell, mert a 130 leiben már befoglaltatik a siófoki benevezési díj is. Az aradi versenyen győztes pár utazása előtt az Aradi Közlöny kiadóhivatalában kapja meg a Lökősháza—Siófok és vissza vasuti jegyet, valamint az utalványt, amelynek alapján Siófokon a verseny időtartamára a rendezőség vendége lesz. De nemcsak az aradi verseny

győzteseinek, hanem az összes résztvevőinek módot nyújtunk arra, hogy a siófoki nemzetközi páros versenyen résztvehessenek anélkül, hogy ott azért bármilyen nevezési díjat kellene fizetni. A győzteseken kívül induló versenyzők természetesen már saját költségeikön mennek, de számukra is jelentős vasuti kedvezményt biztosít a nemzetközi verseny rendezőség, amely gondoskodik arról is, hogy a saját költségeikön indulók Siófokon szintén nagyarányú kedvezményeket kapjanak. A nemzetközi páros verseny győztesei, valamint második és harmadik helyezettei, rendkívül értékes tiszteletdíjakat, azonkívül okleveleket kapnak.

Folyik a nagy készülődés

Bizonyos, hogy az aradi bridgeverseny a játékosok feltűnően nagy érdeklődése közepette folyik le. miután a nivós szellemi tornán kívül mindegyik résztvevőnek alkalma lehet egy szórakoztató, kellemes élményekkel teli kiránduláson résztvenni, olyan kedvezmények mellett, amelyek csak ritkán élvezhetők. Arad bridge-bajnok pára pedig díjmentesen teszi meg ugyanezt a kirándulást, egészen jelentéktelen, számba nem vehető költségek mellett, miután csupán az Arad—Curtici és vissza vasuti ut költségeit kell megfizetniük. Az aradi bridge-szalonokban tehát szorgalmasan készülődhetnek a versenyre, amely kiemelkedő esemény lesz Arad társasági életének.

Bonyodalom az elfogott rablógyilkos kétszázezer lejes vérdíja körül

A gyilkost a csendőrség fogta el, de a rendőrség megszöktette -- Bucuresztiben az „értékes” foglyot a csendőrparancsnokság helyett a rendőrségre vitték

Bucuresztből jelentik: Rögóta keresett gyilkos került ma a rendőrség kezébe. Néhány hónappal ezelőtt történt a főváros előkelő villanegyedében, hogy ismeretlen tettes behatolt Aslan bucuressti-i bankigazgató özvegyéhez, meggyilkolta, majd azután kirabolta a villát. A rendőrség hatalmas apparátussal kezdte meg a nyomozást, azonban a Pictor Romano-uccai rablógyilkosság rejtélyét nem sikerült megfejteni. A hosszas nyomozásnak egyetlen eredménye az volt, hogy különböző gyanúok alapján kiderítették, hogy a gyilkos nem lehet más, mint egy Stefanescu Ion nevű rabló, aki a Tata Mosu nevet is használja. A gyilkos azonban nyomtalanul eltűnt, őt magát nem sikerült kézrekeríteni. Végül is kétszázezer lejes díjat tűztek ki fejére. Ez a vérdíj azután furcsa bonyodalmat idézett elő.

Tegnap a Bucuressti közelében levő Mihai Voda községben a csendőrség tettenért egy férfit, lopás közben. Elfogták, kihallgatták, majd telefonon közölték a bucuressti-i csendőrparancsnoksággal, hogy a Pictor Romano-uccai gyilkos megvan, sőt beismerő vallomást is tett. A körözölevél nyomán ugyanis a csendőrség vezetője jött rá arra, hogy a tolvaj Stefanescu Ionnal azonos és rövid vallatás után Stefanescu bevallotta bűnét. Teherautóra tették a gyilkost, hogy erős fedezet alatt Bucuresztibe szállítsák. Utközben találkoztak egy rendőri különítménnyel, amely egy inspektor vezetésével Mihai Voda felé igyekezett.

— Adják át nekünk Stefanescut — szólította fel az inspektor a csendőröket. — A mi foglyunk ő.

A csendőrök nem voltak hajlandók eleget tenni a felszólításnak, végül is hosszas vita után beleegyeztek abba, hogy az inspektor a csendőrökkel együtt felszálljon a teherautóra, együtt vigyék be a csendőrparancsnokságra a foglyot és majd ott döntenek a sorsa felett. Nagyon vigyáztak a fogolyra: kétszázezer lejről van szó. Az inspektor sugott valamit a sofőrnek. S az beleegyezően intett fejével. Megérkezik a teherautó Bucuresztibe, azonban nem a csendőrparancsnokságon, hanem a rendőrség előtt áll meg.

— Nem így beszéltek ezt meg, inspektor ur — tiltakoznak a csendőrök.

Hiába minden tiltakozás, a rendőrség átveszi az értékes foglyot. És már folyik az éles vita: kié, illetve kiké a jutalom: a rendőrségé, vagy a csendőrségé. A fogoly a rendőrségen van, a bűnjeleket ellenben a csendőrök magukkal vitték. És a Pictor Romano-uccai gyilkos elfogatásán kívül ez a furcsa hatásköri konfliktus a legújabb szenzációja Bucuresztinek.

CORSO-MOZGO mai műsora! HURRA APA VAGYOK!

Ragyogó, zenés vígjáték. LUCIE ENGLISH, FRITZ SCHULTZ, IDA WÜST, RALPH A. ROBERTS, GEORG ALEXANDER, MA UTOLJÁRA!

JÖN! EGY TOMBOLÓ BALÉJSZAKA!

A filmoperettek gyöngye. NORA GREGOR, URSULA GRABLEL

Aradi kereskedő érdekes kalandja G. J. Van BOOM gróffal,

akiről nem tudni, hogy gróf-e, vagy nemzetközi szélhámos?

Találkozás a rejtélyes idegennel — Elsőrendű igazolóiratok, fénykép a kastélyokról és a birtokokról — Akinek az állam 380 millió frankkal tartozik, kölcsön-pénzen utazik Bucurestibe — Augusztus 15.: a kritikus határidő, amelynél kiderül, hogy Boom valódi gróf-e vagy pedig Baum Vill, a nemzetközi szélhámos

Nem mindennapi érdekességű ügygyel foglalkozik már napok óta az erdélyi sajtó. Arról van szó ugyanis, hogy mintegy héttel ezelőtt Nagyváradra érkezett comte Van Boom, fiatal belga gróf, a belga cserkészek főparancsnoka. A fiatal, 26—27 éves grófnak, aki azért utazott el hazájából, hogy kétezer cserkészt toborozzon össze, akikkel egy cserkész szabad államot létesítsen, a jugoszláv határon állítása szerint igen kellemetlen incidense volt, amelynek során minden pénzét elvették. Sok viszontagság után, teljesen pénz nélkül érkezett meg Nagyváradra és innen gyalogszerrel akarta utját folytatni Kolozsvár felé, hogy onnan viszont Bucurestibe menjen. A különös grófról a temesvári rendőrség is tudomást szerzett és az a feltevése, hogy gróf Boom azonos Baum Villvel, a kolozsvári származású, hírhedt és zseniális szélhámossal.

Erdekes találkozás az országúton

Az egész ügynek most az ad rendkívüli érdekességet, hogy egy általánosan ismert aradi nagykereskedő, Gottlieb Jenő, erdélyi körútján, amelyet autón tett meg, a nagyváradai országúton összetalálkozott az állítólagos belga gróffal, aki gyalogosan Kolozsvár felé tartott és akit felvett autójára. Gottlieb Jenő ma érkezett vissza üzleti körútjáról és a délutáni órákban felkerestük Határ-uccal irodájában, hogy a kétségekkel érdekes találkozásról egy pár részletet megtudjunk.

Erdélyi turán voltam — kezd elbeszélését a nagykereskedő — és jóbarátommal, Schlosser Ferenc mérnökkel, aki az autót vezette, az összes nagyobb városokat beutaztuk. Eppen Nagyváradot hagytuk el és Váradles környékén robogtunk, amikor az országúton egy középtermetű, cserkész-egyenruhás férfi intette le kocsinkat. Természetesen azonnal megálltunk és megkérdeztem, hogy mit akar.

Előkelőségek a vasárnapi népnünnepélyen

A Liszt Ferenc Zenekari Egyesület vezetősége, Szelle Károly dr. elnökkel az élén, száztáru rendezőgárdával dolgozik a vasárnapi népnünnepély utolsó előkészületein. A váralléban tartandó népnünnepély Arad társadalmi életének jelentős eseménye lesz. A népnünnepély védnökei: Balacescu C. tábornok, Lázár Agoston dr. főispán, Botioc Elek dr. polgármester, Moga Romulus dr. rendőrkezes, Széll Lajos dr., Neuman Ede báró és Parecz Béla dr. Kivülök is számosan vesznek részt a népnünnepélyen a város társadalmi előkelőségei közül, mint a különböző versenyek zsűritagjai. A sok név közül csupán néhányat ragadunk ki. Így a gyermekszépségverseny bíráló-bizottságában többek között szerepelnek: Lászlóné Prohászka Elvira, dr. Széll Lajosné, dr. Prohászka Lászlóné, Wolff Károlyné, Friedman Imréné, Felter Teréz, Goldschmidt L. dr. Lukács, Wolff Károly, Lantos Miksa, stb. A cigányzeneverseny zsűrijében ott találjuk K. Weil Magda hegedűművésznőt, Fetter Irén énektanárnőt, dr. Vitos Pálné zeneszerzőt, Szegő Nándort, Komlós Elemért, dr. Prohászka Lászlót és Dániel Pétert. Az autó- és kerékpár-felvonuláson a védnökökön kívül, zsűritagok: Kleinhändler Ábris, Stauber István, Domán Sándor és még számosan. A csikósverseny bírálói Arad legjobb lószakértői lesznek. A versenyek eredményeit az ünnepély tartama alatt adják át a győzteseknek. Az általános érdeklődés oly nagy, hogy a népnünnepély sikere máris biztosítva van.

Erre a cserkész francia, angol, olasz, spanyol és német nyelven tette fel a kérdést, illetve azt kérdezte, hogy melyik nyelvet beszéljük. Schlosser kollegám ekkor angolul kérdezte meg, hogy mit óhajt. Perfekt angol nyelven azt válaszolta, hogy nagyon leköteleznék, ha autónkon Kolozsvárra vittünk. Rögtön ezután be is mutatkozott: Gróf Van Boom, belga nagyiparos, a belga cserkészek főparancsnoka. A gróft felvettük kocsinkra és tovább haladtunk Kolozsvár felé. Utközben rendkívül szimpatikus utitársunk elmesélte, hogyan került tulajdonképpen teljesen pénz nélkül a nagyváradai országútra.

— Elmondotta, — folytatja Gottlieb Jenő — hogy Belgiumból azzal a szándékkal indult el, hogy Európában kétezer cserkészt toborozzon, akikkel Kongo-Belgiumban lévő gummiültetvényein cserkész szabadállamot létesítsen. A cserkészek itt kollektív alapon munkálnak a gummiültetvényeket.

— Ezután a jugoszláv határon lejártszódott kellemetlen incidensét mesélte el. Előadása szerint, ott ugyanis, amidőn filmfelvevő gépjével az eléje táruló panorámáról felvételeket készített, a határőr hozzálépett és igazoltatta. A gróf irataival bebizonyította, hogy a belga főrendház tagja és mint ilyen, tisztában van a törvényekkel. A határőr azonban nem sokat teketóriázott, bekísérte Van Boomot az őrházba, ahol ismételtlen felelősségre vonták azért, mert felvételeket készített. Majd pedig felvevő gépijét a szemé láttára összetörték és a filmtekercseket ott a helyszínen elégették. Közben tiltakozása ellenére átkutatták hátzísákját és az abban lévő kétezer arany belga frankot egyszerűen elkobozták. Pénze ellenértékeképp 400 dinárt adtak át neki és ezzel szabadon bocsátották. A gróf azonnal táviratban tiltakozott az inzultus ellen a belgrádi belga konzulátuson.

A dús gazdag belga gróf

— Amikor utitársam elbeszélésében ide ért, megkockáztattam azt a kérdést, hogy talán okmányaival van valami baj és ez volt valószínűleg az oka a jugoszláv határon történt incidensnek. Új ismerősöm erre szó nélkül zsebébe nyult és felmutatta irásait. Utlevele jobb sarkában fennt a következőket olvastam: „Pasaport diplomatique, 38.597. F. B. 90.643. de Belgique.” Ezután többi igazoló iratait is megmutatta és — kijelenthetem önnek — valamennyit a legnagyobb rendben találtam. Majd fényképeket mutatott kastélyairól, hatalmas kiterjedésű birtokairól, amelyeknek értéke állítólag meghaladja a 680 millió belga arany frankot. Azt is megtudtam, hogy Belgiumban kilenc nagy iparvállalata van, ezek között három acélgyár, két textilgyár, azonkívül pedig a „Belga Continental” cégjelzést viselő gummi-gyár is az ő tulajdonát képezi. Gummiutak készítésére a belga államnak állandóan nagymennyiségű anyagot szállít, az állam jelenleg is 380 millió frankkal tartozik neki.

Gottlieb Jenő kis szímetet tartott elbeszélésében, majd így folytatta:

— Eközben megérkeztünk Kolozsvárra, ahol megvacsoráztunk, majd azt ajánlottam a grófnak, hogy jöjjen velünk Marosvásárhelyre, ahonnan Segesvárra visszük. Segesvárról pedig minden kerülő nélkül egyenesen Bucurestibe utazhatik. Az ajánlatot Van Boom elfogadta. Marosvásárhelyre megérkezve, a „Corso”-szállóban pihentünk meg. Egy szobát vettünk ki és midőn a gróf vetkőzni kezdett, láttam, hogy fekete selyemtrikóját, amelyet ing helyett viselt, egy grófi korona díszíti. Másnap tovább mentünk Segesvárra, a

hová az Orient Express indulása előtt félórával érkezünk meg.

— Őszintén szólva, a gróf fantasztikusnak tűnő elbeszélése után magam is kételkedtem abban, hogy valóban azzal van dolgom, akinek kiadta magát. Ezért feltettem magamban, hogy elválsunk előtt megegyszer kipróbálom a gróft. Felajánlottam neki 10 ezer lejt és azt mondtam, hogy ezt az összeget azért adom kölcsön, mert nem nézhetem, hogy pénz nélkül utazzon tovább. Van Boom ajánlatomat a leghatározottabban elutasította és kijelentette, hogy neki ilyen nagy összegre nincs szüksége. Ekkor megpróbáltam rávenni, hogy legalább 5 ezer lejt fogadjon el, de erről sem akart hallani. Most már láttam, hogy valóban dzsentleménnel van dolgom és nem szélhámos. A gróf mindössze 1500 lejt fogadott el kölcsönképpen, amelyből Bucurestig szóló másodosztályú jegyét megváltotta. A kölcsönzött összegről francia nyelvű nyugtát állított ki.

Egy döntő fontosságú dátum

A gróf nyugtája előttem fekszik az íróasztalon, szép írás, szabályos és egyenletes vonások, amelyek elárulják, hogy intelligens ember írta. A szöveg egyébként szösz szerint a következő:

„Recu. Je soussigue G. J. comte Van Boom, declare d'avoir reçu de Monsieur Eugène Gottlieb d'Arad la somme de mille cinq cense lei roumains que je m'engage a lui rembourser dans le plus bref délai, neanmoins pas plus tard que le 15. Aout 1932.” (Aláírás): „Comte G. J. Van Boom B. W.”

— Tehát láthatja — mondja a nagykereskedő — hogy az illető gróf mindenben korrektül viselkedett. A döntő dátum pedig augusztus tizenötödike, amikor kétségtelenül eldől az, hogy Van Boom valóban gróf-e, vagy szélhámos...

Roberti József

FILM KÖZLÖNY

Az idegen anya...

Sajtóbejelentő a Select-mozgóban.

A kikötők mozgalmas, érdekes élete elevenedik fel az „Idegen anya” című hatásos erkölcsdrámában, amelyet péntektől kezdve vetít az aradi Select-mozgó. A hajószírenák bugása, rakodópartok lármaja és az érkező, vagy távozó hajók utasainak tipikus figurái legutóbb a „Marius” című hatalmas sikert arató Pagnoldrámának szolgálatok keretében. Azóta sem láttunk ilyen szívünkhez férkőző, megkapó filmdrámát. Az „Idegen anya” szízséjének középpontjában az a harc áll, amelyet a matrózok csapszékének kivénült tulajdonosnője, a harcias és nyers, férfias durvult Min anyó folytat a kikötők éjeli pillangóival, a nem kevésbé züllött, romlott lelki Bellával Annie-ért. Annie a Bella leánya, akit Min nevelt fel és a kisleány a mocsár levegőjében is tisztá, üde liliummá fejlődött. Természetesen abban a hitben tartja, hogy édesanyja meghalt és a nyers külseje dacára jólelkű Min anyó összekuporgatott garasából előkelő intézetben nevelte a leányt, Annie esküvője napján akar váratlanul előkerült anyja a leány elé állani, azonban Min anyó gyilkolni is kész azért, hogy Annie soha se tudja meg ki volt az anyja...

Min anyó szerepét a legnagyobb tragika: Marie Dressler alakítja. Ugy érezzük, az egész történet csak azért íródott, azért került felvevőgép elé, hogy Marie Dresslernek alkalmat adjon egy tökéletes, teljesen egyéniségéhez illő szerep művészi megéltetésére. Felejthetetlen jelenetek egész sorozata teszi emlékeztetővé Marie Dressler briliáns alakítását számunkra. Méltó partnere: Wallace Beery, aki ezuttal is kedvenc szerepkörében, a kikötők hajók ismert alakjának, egy vén tengeri medvének figurájában nyújt kabinet-alakítást. Annie bájos, finom lény egy fiatal amerikai filmsztár megszemélyesítésében talál ideális interpretálásra, Markáns szerep jutott a kitűnő Mariorie Randbeaunak is, aki a züllött Bella antiküpus alakját viszi filmre művészi realitással. A film nemcsak érdekes cselekménye, de elsőrendű szereplői és kiváló rendezése miatt is nagy érdeklődésre számíthat.

Csikósverseny a váralléban vasárnap délután a Magyar Népnünnepélyen

Százezer lejjel akartak megszerezni egy dusgazdag kereskedőt

„A kéz, amely öl”. — A csapda, amely a rendőrség kezére juttatta a zsarolót

Csernovitzból jelentik: Néhány nappal ezelőtt Morgenstern Herman csernovitzki kereskedő levelet kapott, amelyben ismeretlen banditák felszólították, hogy a város egyik megjelölt helyén tegyen le százezer lejt, máskülönből üzletét és házat felgyújtják. A levélen a következő aláírás szerepelt: „A kéz, amely öl.” A kereskedő napokig töprengött, mit csináljon. Nem mert feljelentést tenni, mert attól félt, hogy az ismeretlen banditák beváltják fenyegetésüket és ezért végül is elhatározta, hogy eleget tesz a követelésnek. Közben feleségének feltűnt Morgenstern furcsa viselkedése és miután férje nem volt hajlandó megmondani, mi baja, családi tanácsot hívott egybe. A család tagjai elhatározták, hogy állandó felügyelet alá helyezik a kereskedőt, akinek minden lépését figyelemmel kísérték. Tegnap reggel megállapították, hogy Morgenstern a bankjában volt, ahol száz darab ezer lejest vett fel. Erről értesítették a feleségét, aki lakásukra kérette a kereskedő bátyját és arra kérte meg, derítse ki, mi készül. A kereskedő ekkor elmondta, mi történt, mire bátyja feljelentést tett a rendőrségen.

Ma délelőtt a rendőrség utasításának megfelelően Morgenstern a levélben jelzett helyen borítékban elhelyezte a száz darab ezrest. Az esti órákban egy férfit vettek észre a közelben lévő detektívek. Az ismeretlen férfi elvette a borítékot, majd kinyitotta, hogy meggyőződjön arról, benne van-e a pénz. Ebben a percben rohanták meg a detektívek a férfit, akít rövid harc után sikerült ártalmatlanná tenni. A rendőrségre vitték, ahol kiderült, hogy Coihmann Ábrahámnak hívják és egy régóta körözött szélhámos. Megállapították, hogy több külföldi állam rendőrsége is körözi a most elkövetett bűncselekményhez hasonló eseteiért. A szélhámost az ügyészség fogházának adták át.

Négy színházi koncessziót adtak ki eddig

Bucurestiből jelentik: A színházi koncessziók kerületi rendszerének következtében, az idén eddig mindössze négy erdélyi színházgató kért színházi engedélyt, akik azt meg is kapták. Ezek szerint a jövő szezomban színházgatók lettek a következők: dr. Janovics Jenő, Karácsonyi Miklós, Jódy Károly és Sarkadi Gusztáv.

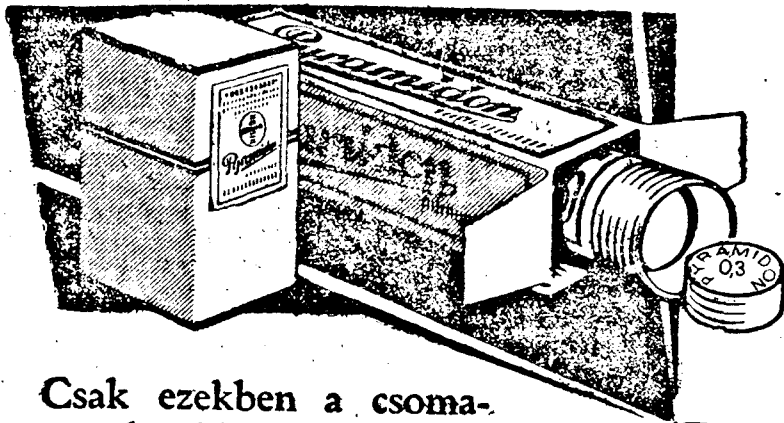
A kormány kibővíti az interimár-bizottságok hatáskörét

A városi választott tanácsok hatáskörével teszi egyenrangúvá. — A jövő év tavaszáig hosszabbítják meg a városi és a megyei interimár-bizottságok működését — Új közigazgatási törvényt készít elő Vaida miniszterelnök — Jelentékeny módon kiszélesítik az időközi bizottságok hatáskörét

Vaida Sándor új kabinetje, amely most már végérvényesen kezébe veszi az ország ügyeit. — amint közigazgatási körökben értesülünk — nagyszabású reformokat készül életbeléptetni az ország közigazgatásában. Érdekös, hogy erre az elhatározásra éppen azok az egyszakaszos törvényjavaslatok szolgáltattak kezdeményező ötletet a kormánynak, amelyek Aradváros interimár-bizottsága csak az elmúlt héten juttatott a parlament bírálbizottsága elé a városi kölcsön felvételének, valamint az egyes városi területek lakosságainak áttelepítése érdekében. A kormány, amely megadta hozzájárulását ezekhez a törvényjavaslatokhoz, szükségesnek látta, hogy az aradi interimár-bizottság törvényjavaslatainak hatályát a többi városi és megyei interimár-bizottságokra is kiterjessze, ezzel lényegesen meg-

növelve az ugynevezett időközi bizottságok hatáskörét a jövőre nézve.

Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt hosszas beszélgetnie egy igen előkelő közigazgatási szakemberrel, aki az új kormány vezető-egyeniségeihez bejáratos. Előkelő informátorunk közölte, hogy tudomása szerint a kormány nemcsak annyiban tervez gyökeres közigazgatási reformot, hogy az interimár-bizottságok hatáskörét csaknem annyira kiszélesíti, mint amennyivel a választott városi tanácsok rendelkeznek a törvény felhatalmazása szerint, hanem a Iorga-kormány mintájára egyelőre feltétlenül elhalasztani kívánja az őszre tervezett közlési választásokat is, hogy ezáltal saját embereit minél huzamosabb ideig és minél nagyobb számban megtartsa az egyes községek, városok és megyék élén.



Csak ezekben a csomagolásokban a Bayer-kereszttel kaphatók valódi

Pyramidon

TABLETTÁK



Veszett kutyák garázdálkodnak Aradon

Tíz nap alatt hat marás történt — A főorvosi hivatal véleménye szerint több esetet be sem jelentettek — Ismét mérgezett kolbászokat helyeznek el az uccákon — Egy buziási asszony tragédiája

Egyre intenzívebben foglalkoztatják Aradváros egészségügyi hatóságait a feltűnő módon elszaporodott veszett-kutya-harapások esetei, amelyeknek gyakori megismétlődései ellen teljes apparátussal megindult a küzdelem.

Az Aradi Közlöny munkatársa összeállította mindazoknak az aradi lakosoknak névsorát, akik a veszett-kutyák garázdálkodásainak áldozatául estek augusztus hónapban. A sors Siklóvan Emanuel 40 éves aradi lakos kezdte meg, aki a Bul. Carol 38. szám alatt lakik. Utána Tóth Erzsébet 28 éves háztartási alkalmazottat harapta meg egy kóbor eb a Strada Despot Voda 1. számú ház előtt. A harmadik egy Manescu Alexa nevű 5 éves kisfiúcska volt, aki a Strada Rahovein találkozott egy kutyával, amely veszedelmesen összomarta a sikoltozó gyermeket, akit azonnal beutaltak a kolozsvári Spital-Antirabicba. Moldovan Vasile gyári munkást a Radnai-uton, Molnár Péterke hét éves kisgyermekét pedig a Mihály-uccában tegnap harapta meg egy-egy kóbor kutya: a hatodik aradi áldozat pedig éppen ma jelentkezett a város főorvosi hivatalában Tinner Ist-

ván győri illetőségű fiúcska aradi rokonának személyében, aki jelentette, hogy itt nyaraló vendégét, amint hazafelé ment az uccán, egy gazdátlan kutya támadta meg és megharapta a lábán. Az újabb kutyaharapási eset a Cuza Voda-uccában történt s a városi főorvosi hivatal azonnal intézkedett, hogy az uccában haladéktalanul fogják össze az összes szabadon található ebeket, hogy valamennyit vegyék megfigyelés alá, vajjon nem mutatkoznak rajtuk veszettség tünetek? Természetesen a mai nap kutyaharapásos áldozatát is azonnal a kolozsvári Pasteur-intézetbe küldötték kellő szakszerű kezelés végett. De mi történik azokkal, akik nem jelentkeznek kellő időben, mivel vagy hanyagságból, vagy tudatlanságból nem tulajdonítanak kellő fontosságot a kutyaharapásnak. Erre vonatkozólag véletlenül éppen borzalmas példával szolgál egy buziási eset, amelyet ma jelentett számunkra a buziási tudósítónk:

Buziáson a múlt hét elején egy vesztégyanus kutya megharapta Pusztai Jánosné. Az orvos hivatalos bizonyítványt állított ki, amely szerint Pusztai Jánosnének haladéktalanul Kolozsvárra kell utaznia, hogy az ottani Pasteur-intézetben beoltás. Mivel Pusztai János szegény ember, feleségével együtt elment a község házára, hogy a közegészségi törvényre és az orvosi bizonyítványra való hivatkozással segítyt kérjen a kolozsvári utra. Pusztai Jánosné elküldték a község házáról. Két napra rá lebunkózták a kutyát, amely Pusztainét megmarta. Az állatorvos megállapította, hogy a kutya valóban veszett volt. Pusztai János bejelentette a község házán, hogy a feleségének láza van és hogy sürgősen kellene Kolozsvárra utaznia. Megint kijelentették, hogy nincsen pénz. Pusztai Jánosné állapota egyre rosszabbodott és végül kitért rajta a veszettség. A szegény asszony kedden este iszonyu kínok között meghalt.

Dr. Plesa János, Aradváros helyettes főorvosa, aki Cucu dr.-t, a szabadságon lévő városi főorvost helyettesíti hivatalában, a mai nap folyamán életbeléptette mindazon intézkedéseket, amelyek a kóbor kutyák elszaporodása esetén eddig mindig célravezetőnek bizonyultak. A város különböző részein ma este az orvosi hivatal közgei sztrichnines kolbászdarabokat szórtak el, hogy ilyen radikális módon pusztítsák el a gazdátlan ebeket. Felhívjuk tehát mindazoknak az olvasóinknak és előfizetőinknek figyelmét, akiknek kutyáik vannak, hogy állataikat kizárólag csakis pórázon vezessék a szabadba, nehogy a gondozott állatok áldozatul essenek a sztrichnin-akciónak.

HIREK

Amegkeserített szabadság

A magyar belügyminiszteriumban új adótervezet készült el, melyet mielőtt a Ház összeül, azonnal irgalmatlanul meg fognak szavazni. Tekintélyes jövedelmet fog az új adótörvény jelenteni a magyar állam számára, hiszen az adóalany olyan fajtájáról van szó, amely talán soha sem volt olyan népszerű, mint a mostani válságos időkben. Hiszen ma könnyebb egy elefántnak is átjutni a tülökön, mint egy házassalendő sorban lévő fiatalembernek megnősülni. Elárulhatjuk végre, agglégényadóról van szó... a magyar polgárok azon rétegének megadóztatásáról, amely harminc éves koráig nem tudta rászámni magát arra, hogy annak rendje és módja szerint megnősüljön.

Szeged városi tanácsa kapta meg először az agglégényadó bevezetéséről szóló köriratot, amelyet a város polgármestere a közgyűlés elé terjesztett. A komoly városatyák összedugták fejüket és — kárörvendő mosolygással tették magukévá a köriratot, a szegedi agglégények őszinte szomorúságára. A dolognak persze az a csattanója, hogy a derék városatyák között egyetlen agglégény sincsen és így nem volt, aki ellenvetést tehetett volna. Sőt... A közgyűlés tagjait egyetlen gondolat vezérelte abban, hogy azonnal hozzájárultak a javaslatához, még pedig az önkéntelen bosszúvágy ügyesebb és szerencsésebb férfitársaik ellen, akiknek sikerült mindeddig kibujni Hymennek bár édes terhet, de mégis csak terhet jelentő rózsaláncal közül.

Az agglégényadóra vonatkozó magyar törvényjavaslat nagyon szigorúan bírálja el az adóalanyt: harmincadik évét betöltött férfi már agglégénynek számít, ha kibujt családalapítói kötelezettségei alól. Itt azután nincs fellébezés, nincsen pardon, fizetni kell mint a köles. Most már csak az a kérdés, hogy milyen nagy az az összeg, amelynek árán a magyar polgár megszabadulhat a házasságtól... Csak azután dől el, hogy nem-e érdemesebb azon a pénzen esetleg megnősülni?

— **IDŐPROGNÓZIS.** További lassu felmelegedés helyenként csapadékkal.

CENTRAL MOZGO: Viharos muli.

Németül beszélő énekes viziték. CAMILLA HORN, SIEGFRIED ARNO.

SELECT MOZGO: Az idegen anya.

(Premier.) Németül beszélő sorstragédia. A főszerepet MARIE DRESSLER játssza, a világ legnagyobb drámai hősnője. Előadások fél 8 és 10 órakor.

— **Üdvözlő táviratot küldtek Pop C. István kamarai elnöknek.** Dr. Lázár Ágoston megyei prefektus ma Arad megye lakossága és vezetősége nevében táviratot küldött Bucurestibe Pop C. István arad megyei képviselőnek, akit a kamara egyhangú lelkesedéssel a kamara új elnökének választott meg. Lázár dr. megyei prefektus táviratában úgy a megye vezetőségének, mint lakosságának szerencsekívánságait tolmácsolta.

Kérdezze meg az orvosát, hogy mi a véleménye:

— **A pénzügyigazgató szabadsága.** Caba Gyula aradi pénzügyigazgató hétfőn kezdi meg nyári szabadságát.

— **Tiplea dr. veszi át ideiglenesen Ludosan Miklós hivatalát.** Ludosan Miklós vizsgálóbíró — mint megirtuk — saját kérelmére a törvényszékhez helyezték vissza szavazóbírói minőségben. Helyébe Topciu törvényszéki bíró került az első számú vizsgálóbírói hivatal élére. Miután az új vizsgálóbíró szabadságon van, olyértelmű intézkedés történt, hogy ideiglenesen Tiplea dr. veszi át az első számú vizsgálóbírói hivatal vezetését és Ludosan Miklós vizsgálóbíró szombatán adja át hivatalát.

— **Puccsot terveztek a mandzsuri kormány ellen.** Mukdenből jelentik: A rendőrség a mandzsuri kormány elleni puccsot ieplezett le, amelynek augusztus 12-én kellett volna kitörnie. A sok letartóztatott közül nyolcat a rögtönítélő bíróság már agyonlövett.

— **Megállapította a rendőrség a letartóztatott cigányoknál talált ékszerek eredetét.** Legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy az elfogott tolvaj cigányok közül Kovács Pál és Stan Craciun azt vallotta, hogy a náluk talált ékszereket az ócskapiacra lopták. Ma a rendőrség megállapította, hogy az ékszerek Ianca T. Constantin, Strada Grigore Alexandrescu 26. szám alatt lakó főhadnagy lakásáról származnak. A tolvaj cigányok az ablakon át hatoltak be a lakásba és a főhadnagy távollétében sikerült elvinniök az ott talált ékszereket.

— **Felmentették Kardos Géza dr. volt aradi orvost az autó-kihágás vádjá alól.** Az aradi törvényszék második szekciója ma dr. Kardos Géza volt aradi gyermekorvos egy kihágási ügyét tárgyalta. A Temesvárra költözött gyermekorvos az aradi járásbíróóság autó-kihágásért ötezer lej pénzbüntetésre ítélte. Felelőbész folytán került az ügy a törvényszék elé, ahol dr. Kardos beigazolta, hogy autóját két hónappal a kihágás megtörténte előtt adta el, csupán az átírás nem történt meg. A törvényszék helyt adott a védekezésnek és felmentette a gyermekorvost.

— **Szabadlábba helyezték Nagyváradon a titokzatos Kocsis Piroskát.** Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában jelentette, hogy a nagyvárad kommunista letartóztatások során előállítottak egy Kocsis Piroška nevű fiatal leányt is, aki azt vallotta, hogy Aradról érkezett Nagyváradra. Kocsis Piroskát ma előállították az ügyészségre. A vizsgálóbíró a kihallgatás után elrendelte Kocsis Piroška szabadlábba helyezését. Mint jelentették, az aradi szigurancán Kocsis Piroskát nem ismerik és éppen ezért átíratot intéztek a nagyvárad hatóságokhoz, amelyektől Kocsis Piroška fényképét kérték. Ez a fénykép Aradra még mindig nem érkezett meg.

— **Idegos embereknek és lelkibetegeknek az enyhe terénzetes „Ferenc József” keserűviz rendszeres bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt.** Világhírű ideggyógyorvos véleménye alapján a Ferenc József viz használata az agy és a gerincvelő megbetegedéseinek is kiválóan ajánlható. A Ferenc József keserűviz gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A román állami osztályosorsjáték huzása.** Bucurestiből jelentik: Az állami osztályosorsjáték mai huzásán a következő nagyobb nyerevényeket húzták ki: Kétszáz ezer lejt a 63.615 számú sorsjegy nyert. Száz ezer lejt a 36.503, hatvanezer lejt: 42.536, ötvenezer lejt: 2145, negyvenezer lejt: 32.245, huszezer lejt 6424, tizenötezer lejt: 20.798, 15.918, 70.257, 75.516. A sorsjáték huzásának eredményeit telefonszolgálat alapján közöljük és így azokért felelősséget nem vállalunk. A tegnapi huzásból a következő aradi számok nyertek: Tízezer lejt nyert: 45.044. Hétezer lejt nyert: 45.973, Ötezerötven lejt nyertek: 8405, 19.640, 33.181, 45.971, 45.988, 45.989, 50.736, 68.992, 33.507.

— **Letartóztatott egy gázoló soffírt.** Súlyosabb természetű gázolás történt ma délelőtt Németség község határában. Temesvári István soffír autójával elgázolt egy öreg gazdálkodót. A súlyosan sérült embert azonnal kórházba szállították, ahol kezelést alá vették. A gázoló soffírt a csendőrség letartóztatta és az aradi ügyészségre kísérték be. A vizsgálat folyik.

az ártalmatlan (bécsi)
WALDHEIM
soványító pastillákról?

— **Letartóztatott szülésznő.** Ma átkísérték az aradi ügyészségre Hajdu Zsófia tamáshidai szülésznőt, akit tiltott műtét elkövetésével vádolták. Az ügyészségről Ludosan Miklós vizsgálóbíró elé került az asszony, aki azt vallotta, hogy Mészár Lajosné zerindi asszony kérte, mutassa meg neki, hol terem a fehér gyökér nevű növény, amelynek segítségével falun gyakran hajtának végre tiltott műtétet. Az ő büne csak annyi volt, hogy szerzett neki ilyen növényt, magát a műtétet az asszony hajtotta önmagán végre. A vizsgálóbíró súlyos gyanúkat látott fennforogni, hogy a szülésznő közbenjöttével történt meg a tiltott műtét és ezért előzetes letartóztatásba helyezte Hajdu Zsófiát.

— **Marólugot ivott egy cselédleány.** Ádám Vera 18 éves cselédleány, aki a buzsáki állomásfőnöknél volt alkalmazásban, a kora esti órákban, öngyilkossági szándékból zsiroszóda oldatot ivott. Az öngyilkosságot a házbeliiek vették észre, akik azonnal értesítették az eseményről a mentőket. A fiatal leányt a kórházba szállították, ahol gyomormosást hajtottak rajta végre. Az orvosok véleménye szerint, Ádám Verát sikerül az életnek megmenteni. Tettének oka egyelőre ismeretlen.

— **Két gyilkosságot tárgyal az aradi törvényszék.** A közeli napokban két gyilkosság ügye kerül tárgyalásra az aradi törvényszék első szekciója elé. Mindkét eset még ez év elején történt. Ez év januárjában Costa József curtici-i gazdálkodó összezdült vadházastársával és a veszekedés hevében késével leszurta az asszonyt. Súlyosan megsebesítve került az asszony a kórházba, ahol hónapokon át feküdt élet-halál között. Az ügyészség gyilkosság kísérlete címen emelt vádat a gazdálkodó ellen és a törvényszék augusztus 19-ére tüzte ki főtárgyalásra az ügyet. — Ugyanaznap kerül tárgyalásra egy arad megyei gyilkosság ügye is. Boc Péter, az arad megyei Laza községbeli parasztember az erdőben, favágás közben összeveszett öccsével. Verekedés keletkezett, amelynek folyamán Boc fejszével agyonverte öccsét, aki pár perc múlva az erdőben meghalt. A csendőrség nyomban letartóztatta a testvérgyilkost, aki felett augusztus 19-ikén ítélik a bíróság.

— **Aradiak a Retyezáton.** Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztályának hét lelkes tagja: névszerint: Braun Duc, Braun Klári, Bene Emil, Kálmán Jenő, Kalmár János, Vámos György és Sándor Iván, a múlt hét elején a Retyezát megmászására elindultak Aradról. Szerencsésen megérkeztek Hátszegre, ahol gróf Kendeffy nagybirtokostól engedélyt szereztek és gyakorlott vezetőikkel és máhás lovakkal nekivágtak a nagy utnak. Boerebidán, Malomvizen, Gura-Slaton át, eljutottak a gyönyörű fekvésű Zenoga tóhoz s az ottani vadászházban nyerték elszállásolást. Következő nap két csoportra oszolva, megtekintették a Bucura- és a Fekete tengerszemet, majd együttesen felkapaszkodtak a Gura Apihoz és a Gura-csucsra. A Retyezát sikeres megmászását követően leereszkedtek és a Riul-Mare völgyön át, — mely a legfestőibb, — megérkeztek Boerebieta állomásra. Teljesítményük közepette a folytonos esők sem készítették a kirándulókat a visszajövetelre, sőt több utszakaszt éppen a legnagyobb esőben tettek meg. Kálmán Jenő a szobb tájakról fényképfelvételeket készített, s nem lehetetlen, hogy a tél folyamán az aradi osztály vetített képekből felolvasást tart a Retyezatról.

— **Kreuger gyufakirály szerelmei.** Iliá Ehrenburg, a kiváló orosz író, még Kreuger életében regényt írt a hatalmas gyufakirályról. Egy nagy filmvállalat most foglalkozik életének megfilmesítésével. Az a könyv azonban, amely Ivar Kreugernek, ennek a zseniális pénzembernek, vagy szélhámosnak életét legrealisabban tárja elénk, s amely ennek a balzaci alaknak valószínűleg legmaradandóbb emléket állít, Ingeborg Eberth könyve, amely „Kreuger gyufakirály szerelmei” címen most jelent meg magyar nyelven. Ingeborg Eberth volt az a nő, aki Kreuger fokozott szerelmi életének sok apró fellángolása között, mindvégig az egyetlen nagy láng maradt, s akinek rendkívül elevenen és közvetlenül megírt könyve éppen ezért minden sorában hiteles adatokat szolgáltat. Hitelessége mellett érdekessége és regényszerűsége kiemelkedő értékei ennek a könyvnek, amely számunkra is módot ad, hogy egy kivételes élet titkaiba és gyönyörűségeibe belepillanthassunk. Ára 60 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincsen, Lepage-nál, Cluj.

Kapható gyógytárakban és drogériákban,
Dobozonként 115.— Lej.
Az eredmény meglesz!

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a nyári idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknél. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos muzika állanak rendelkezésre.

Áthelyezések a Minorita- rendben

**Szöcs Didák és Iványi Kázmér
távozás**

Dr. Pazsitny Bonaventura, az erdélyi Minorita-rend tartományfőnöke, aki már hetek óta távol van a rend aradi székhelyétől és látogatásait folytat a többi rendházakban, ma hivatalosan értesítette az aradi minorita-atyákat arról, hogy milyen áthelyezéseket és változtatásokat eszközölt az egyes rendházakban. Dr. Pazsitny Bonaventura legjobb belátása szerint és az illetékes rendtagok kérelmére eszközölte az alábbi áthelyezéseket:

Szabó Gábort, a minorita-rend magiszterét, a marosvásárhelyi rendház tagját dr. Pazsitny rendfőnök Aradra helyezte, ahol a plébánia vezetésevel bízzák meg. Szabó Gábor minden valószínűség szerint, szeptember elsején már megkezdte működését Aradon. Szöcs Didák minorita hittanárt, aki az aradi katolikus ifjuság lelkes nevelője és komoly vezetője volt, a rendfőnöki határozat értelmében Lugosra helyezik át. Szöcs Didák távozása Arad katolikusága körében rendkívüli sajnálkozásra talált, mert a hívek egész táborát vette körül szeretettel a fiatal, rokonszenves minorita rendtagot. Ugyancsak őszinte sajnálkozást keltett Iványi Kázmér aradi hitoktató távozása, akit szintén Lugosra helyeztek át. Iványi különösen a Mosóczy-telepi katolikuság körében dírt népszerűséggel.

Az aradi származású dr. Gruber Ernő és Karácsonyi Canisius fiatal minorita rendtagok, akik a közelmúltban tartották Aradon első miséjüket, a nagybányai theologiai intézetben mint tanárok nyertek elhelyezést. Dr. Gruber és Karácsonyi a tanév megkezdése előtt szintén elhagyják Aradot és átveszik helyüket a nagybányai rendházban.

= A tüzifa új tarifáját csak október elsején léptetik életbe. Bucurestiből jelentik: Annak érdekében, hogy az ország lakossága olcsó fát szerezhesse be, a kormány elhatározta, hogy a tüzifa szállításának felemelt tarifáját ne augusztus 15-én, hanem október elsején léptesse életbe.

— A kecskeméti baracktolvajok kegyelmi kérvénye a kormányzó előtt. Kecskemétri jelentik: A kecskeméti halálraítelt baracktolvajok ügyében elkészült a kegyelmi felirat, amelyhez még két iratot csatoltak. Az egyiket a hozzátartozók nyújtották be, szintén kegyelmet kérve, a másikat a BSZKRT igazgatósága, amely kéri az ítélet kikézésbesítését Lőrincz ügyében. Lőrincz ugyanis alkalmazottja a vádlatnak, amely a fegyelmi eljárás lefolytatását akarja az ítélet alapján befejezni. Ma érkeztek fel az iratok az igazságügyminisztériumba, ahonnan rögtön átkerülnek a kormányzó kabinetirodába.

— Egész London felrobbantásához elegendő dinamitot találtak. Londonból jelentik: A London mellett Kingsdon közelében, mintegy három láb mélységben, egy tonna sulyu dinamitot találtak, amely tízezer darab rud alakjában volt ott elhelyezve. Ez az óriási mennyiségű robbanószer elég arra, hogy egész Londont a levegőbe röpítse. Csak a csodával határos véletlennek tudható be, hogy eddig nagyobb szerencsétlenség nem történt. A dinamit kiemelése közben gázok képződtek, amelyekből több munkás rosszul lett. Az óriási mennyiségű robbanóanyagot, amelynek eredetét eddig még nem sikerült megállapítani, kisebb részletekben szállítják el a löszerraktárba.

— Legutóbbi lapszámunk németországi tudósításában jelentettük, hogy Betz Szigfridet, a Reichsbanner demokrata szövetség egyik kerületi elnökét megölték. Tudósításunkban technikai hiba folytán a Reichsbanner szó helyett Reichsbahn jelent meg, amelyet ezúton korrigálunk.

— Turisták vasárnapja. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztálya f. hó 14-én (vasárnap) kirándulást rendez a Hegyes-hegységbe. Találkozás tervezett nap reggelén fél öt óraker a hegyaljai villamos vasút Radnai-uti állomásánál, visszatérés az utolsó villamoson. Vendégeket, — kik szintén részeseülnek 50 százalékos kedvezményben, — szívesen látnak, s ezek az állomáson a turavezetőnél jelentkezzenek.

SPORT KÖZLÖNY

Szerencsétlen küzdelemben, penáltival vesztett az Olimpia Nagyváradon

**Mindkétszer az aradi csapat szerezte meg a vezetést -- Az Olimpia
nagyserü benyomást keltett Váradon**

Törekvés—Olimpia 3:2 (1:1)

Az Olimpia nagyserü képességű együttese ma Váradon vendégszerepelt és a hétköznap ellenére is, hatalmas közönség jelent meg a Rédey-téri sporttelepen. A közönség a reklámirozás után, nagyon sokat várt az Olimpiától és a váradiaik nem is csalódtak, mert az aradi csapat nagyszerűen játszott és a szemtelket gyönyörködtető akciójuk nyomán, nem egyszer hangzott fel tetszésnyilvánításként a tapsvihar. Az Olimpia számszerűleg ugyan elvesztette a mérkőzést, de erkölcsiekben győztes lett, mert sokkal kulturáltabb futballt játszott ellenfelénél és ezt a sovinszta váradiaik is elismerték. A két együttes a következő összeállításban vette fel a küzdelmet:

Törekvés: Farkas—Barta, Dombi—Groh, Nagy, Feuerstein—Fábián, Gábor II., Szegedi, Gábor III., Kapusi. **Olimpia:** Kiss—Albu, Varjassy—Egedi, Cuiedan, Dokmány—Barbu II., Cosma, Barbu I., Crisan, Comlosan.

Az I. féldő hatalmas Olimpia-fölénnyel indul. A csatársor állandó ostrom alatt tartotta az ellenfele kapuját, míg a 9-ik percben Barbu II. átad Cosmának, aki éles lövéssel megszerzi a vezetést. A gól felvillanyozza az Olimpiát, egyre támadnak, de a tömörülő váradai védelem a próbálkozásokat visszautasítja. Az Olimpia ostroma ellanyhul, a Törekvés ezt jól kihasználja és megkezdte a támadást. A 14-ik percben Fábián gólt ér el, de azt Vancu bíró offszeid miatt nem adja meg. Majd a 38-ik percben

Gábor Szegedihez játszik, akinek lövése nyomán megszületik a kiegyenlítés.

Szünet után is az Olimpia van inkább frontban, nagyon szép és tartalmas játék folyik és már a 3-ik percben Barbu II. eredményes, így 2:1-re vezet az Olimpia. Egy negyedóraig száraz mezőnyjáték folyik és a 17-ik percben Gábor kiteszi Fábiánt, a szélső lefut, biztos helyzetből góloz. (2:2). A mérkőzés sorsát eldöntő gól a 29-ik percben 11-esből esett. Gábor kitor és a 16-oson belül Albu kézzel akadályozza a lövésben. A bíró sipja megszólal és haladéktalanul penaltyt ítél, amit ugyancsak Gábor értékesít. Az Olimpia még egyre próbálkozik, de a váradiaik tudják tartani előnyüket.

A Törekvésből a közvetlen védelem. — élén Farkassal, — emelkedik ki. A csatársorban Feuerstein játéka aratott tetszést, míg a csatársorban Szegedi, Gábor II. és Fábián voltak a legjobbak. Az Olimpiában Kiss kapus néhányszor tanubizonyosságot tett nagy klasszisáról. A halvesor egyenletesen működött. A csatársorban Barbu-fivérek és Cosma játéka tetszett. Vancu bíró jól vezette a meccset.

O Az MTK uszói Bucurestiben. Az MTK vízipólo csapata pénteken Bucurestiben mérkőzik a román főváros válogatott uszó és vízipólo csapatával. Kolozsvári, marosvásárhelyi és szovátai sikeres szereplésük után a román főváros legjobb uszóival találkoznak a magyar fiuk.

Románia valószínűleg kiválik a közép- európai amatőrakupában küzdő felek közül

A visszalépés oka: a román—magyar incidens

Érdekes hírt közölnek Bucurestiből, ugyanis arról van szó, hogy Románia visszalép a közép- európai amatőrmérkőzésektől. Mint ismeretes, ebben a kupában Románia a budapesti vereségtől eltekintve, nagyon szépen szerepelt. Legutóbbi mérkőzését a magyar amatőr válogatott ellen kellett volna lejátszania Bucurestiben. Erre a mérkőzésre sor már nem kerülhetett, miután időközben a magyar tornászok ismert kolozsvári incidense következtében a magyar-román sport- érintkezés megszakadt és azóta sem állott helyre és ennek következtében a Bucurestibe kitűzött mérkőzés elmaradt.

Mérkőzés után azonnal megindult a vita, hogy tulajdonképpen melyik fél volt a hibás. A magyar szövetség amellel kardoskodott, hogy a felclőség a románokat terheli és éppen azért bead-

ványt intézett a kupa intéző-bizottságához, amelyben kérte, hogy a mérkőzést 3:0 arányban igazolják Magyarországot javára. Ezzel szemben a román szövetség szintén a maga javára szeretné igazolni a mérkőzést, mert az az álláspontja, hogy a magyaroknak semmi okuk sem volt, hogy azonnal a sportösszeköttetés megszakításának fegyveréhez nyuljanak.

Augusztus tizenötödikén Klagenfurtban ül össze a kupa intéző-bizottsága, amely a román-magyar konfliktus ügyében dönt. Miután a román sportkörök úgy vannak értesülve, hogy a bizottság a legjobb esetben is csak a mérkőzés újra kitűzését hajlandó elrendelni, ezért a román szövetség már eleve elkészült arra, hogy ilyen döntéssel nem elégedik meg és egyszerűen visszalép a további küzdelmeiktől.

A Ripensia és a NAC részvételével két- napos futballtornát rendeznek Aradon

**A temesvári és aradi csapaton kívül az AMTE és a Gloria a
torna résztvevői — Megtörtént a bíródelegálás**

Arad ezévi sporteseményei közül messze kimagaslik a vasárnap és hétfőn lebonyolításra kerülő futballtorna. A kétnapos körmérkőzések rendezői, az AMTE és a Gloria nagy alapokra fektették ezt a tornát. A rendezőknek sikerült Románia kétségtelenül két legjobb futballcsapatát, a temesvári profialakulatot, a Ripensia-t és a Nagyvárad AC-ot megnyerni. Mind a két vendégegyüttes kivételes tudással rendelkezik. A Ripensia sorra győzte le a magyar elitsapatokat és a franciaországi turájuk ugyancsak, mint a NAC-é is diadalmenet volt, mert úgy a temesváriak, mint a váradiaik sor-

ra nyerték francia földön a mérkőzéseket. A NAC-ban játszik a válogatott csapat zöme, így például a román válogatott csatársorát a NAC teljes csatárlánca alkotja.

A program szerint, a vasárnap délután első mérkőzését, mely az AMTE és a NAC között fog lejátszódni. Macean bíró vezeti, míg a második összecsapás, amely a Ripensia-t és a Gloriát állítja egymással szembe, Burdán bíraskodása mellett fog lezajlani. Másnap a két vesztes és főmérkőzésként a két győztes csapat méri össze erejét. Az első meccsnek Czégka, a másodiknak Oravetz lesz a vezetője.

Örökségi elszámolásból — csődügy

Egyéni követelésért kért csődöt egy örökös Miklós Józsefné ellen. — Bonyodalmak egy idézés körül

Érdekes bonyodalmak keletkeztek egy nemrégiben benyújtott csődkérvény körül. Még napokkal ezelőtt történt, hogy özv. Mangélusz Lipótné aradi lakos csődkérvényt nyújtott be az aradi törvényszékhez, amelytől azt kérte, hogy 18.000 lejes követelése fejében rendelje el a csődöt Miklós Józsefné, a Splendid-cég tulajdonosnője ellen. A bíróság augusztus 12-ikére tűzte ki a tárgyalást és el is küldötte az idézéseket. Elnézés folytán az idézéseket úgy állították ki, hogy a számkört megfordították és augusztus 21-ikére rendelték be a feleket. Most megállapították a tévedést, sőt kiderült az is, hogy augusztus 21-ike vasárnapra esik, amikor nem tárgyal a bíróság. Ezért hivatalból megsemmisítették az idézéseket és a bíróság új határnapot tűz ki a csődkérvény tárgyalására.

A csőd ügyében egyébként érdekes fordulat is történt, amennyiben kiderült, hogy nem üzleti követelésből, hanem egy örökségi elszámolásból ered. A csődöt kérő özv. Mangélusz Lipótné ugyanis nővére Miklós Józsefné. Néhány évvel ezelőtt meghalt a család egyik tagja és a végrendelet végrehajtójának Miklós Józsefet nevezte ki az örökösnek. Az örökség egyrésze különböző magánosoknál fekvő kölcsönpenzekből állott és Miklós nyomban neki látott a követelések behajtásához. Sikertelenül is a pénzeket beinkasszálni, csupán az egyik tizenhatalmas lejes követelést nem tudta behajtani. Ez a pénz a nővérenek járt volna és miután emiatt elszámolási differencia keletkezett, özv. Mangéluszné csődkérvényt nyújtott be öccsének felesége ellen, aki egy füzöszalón tulajdonosnője.

Két női bandita a szegedi statáriális bíróság előtt

Lelőttek és kiraboltak egy magántisztviselőt Szegedről jelentik: Szombaton statáriális bíróság ül össze Szegeden, hogy ítélkezzen két szándékos emberölési kísérlettel vádolt nő felett. Még az elmúlt év novemberében a nyílt uccán megölték és megtámadták ismeretlen női banditák Kurt Erzsébet magántisztviselőt, akit lelőttek és utána kiraboltak. A rendőrség csak most tartóztatta le a tetteseket Fullajtár Erzsébet 26 és Ambrus Borbála 20 esztendőes takarítónők személyében, akik be is vallották tettüket és elmondották, hogy télviz idején a kórházból minden pénz nélkül jöttek ki, ezért elhatározták, hogy feltétlenül pénzre tesznek szert. Az ügyészség szándékos emberölés kísérlete címén emelt vádat a nők ellen, tekintettel arra, hogy Kurt Erzsébet felépült. Tettüket a bíróság statáriális ítélkezés alá vonja és a szegedi törvényszék elnöke már intézkedett a rögtönítélő tanács megalakulásáról.

Negyven aradi fagyaltárus engedélyét vonták vissza

Elkobozták a sérült gyümölcsöket is Az utóbbi napokban tömegesen érkeztek be feljelentések az aradi fagyaltárusok ellen. A feljelentések alapján Lusz t dr. végigraziázta a városi fagyaltárusokat, akik között negyven árusnál állapította meg, hogy fagyaltjuk különböző, az egészségre ártalmas, tisztátalan anyagokat tartalmaz. Pathogén-bacillusokat talált a fagyaltban, különösen Coli-bacillusokat, amelyek a szervezetbe jutva, a legveszedelmesebb betegségeket okozzák. Az egyik fagyaltárus esetében egy köbcentiméter „fagyaltban” 5000 darab Coli-bacillust számoltak meg. A fagyaltárusok ellen megindult a legszigorúbb eljárás, egyben az árusítási engedélyeiket is azonnal visszavonták. Ugyanilyen sorsra jutottak azok a dinnyeárusok is, akik sérült gyümölcsöt próbáltak értékesíteni a piacokon. Lusz t dr. a sérült gyümölcsöket árusítóktól elkoboztatta, mert a sérült gyümölcsök éppúgy megtelnek kártékony, gyomor-mérgezést okozó bacillusokkal, mint a tisztátalanul kezelt fagyalt.

OLIMPIASZ

Az összetett tornászversenyben Pelle István második lett

A csapatverseny során Magyarország a negyedik helyen végzett — Uj világrekord a négy-száz méteres hölgy-gyorsuszásban — Tavis vereséget szenvedett 1500 méteren — Kubinyi mégis ringbe állhat

A magyar Pelle a tegnapi kiváló szereplése után ismételt remekelt. Pelle olimpiai bajnokságot nyert, most az összetett verseny során a második helyen végzett. A magyar bajnok ezelőtt két hónappal Váradon járt, ahol a Kolping nagy ünnepségén vett részt. Pellét ez alkalommal meginterjúvolták és a már ekkor is világhírű magyar tornász elbeszélte élete sorát. Pellének a mostani kiváló szereplése aktuális teszi ezt a nyilatkozatot, amelyet itt felelevenítünk.

Pelle szerény, közvetlen modoru fiatalember. Mindég mosolyog és mindenre készséggel felel. Olyan egyszerűen beszél az amsterdami utjáról, mintha az ottani szereplése a véletlen műve lett volna és a kérdésekre a bajnok beszélni kezd:

— Már régen tornászom. Ezelőtt 11 évvel, hatodik gimnazista koromban nyertem az első tornászbajnokságot. Akkor is boldogság töltött el, hogy 25 induló közül az első helyet biztosítottam magamnak. A bajnokság megnyerése után még nagyobb kedvvel folytattam az intenzív sportolást. Érettségi után jögra irakoztam és tovább sportoltam a BBTE-be. Majd 1925-ben átléptem a BTC-be és 1927-ben végre megnyertem Magyarország bajnokságát. Ez a nagy győzelem arra volt jó, hogy minden szabad időmet a tornateremben töltsöm és állandóan trenirozzak, ennek hatása, hogy minden szerez egyformán jól érzem magam, azonban mégis leginkább a lovat és a gyűrűt becsülöm. A további szerepléseim nyomán egy vágy fűtött: résztvenni az olimpiáson. Azt akartam, hogy a legjobbak között első lehessenek, de nem ment, félsikert értem el, — így fejezte be szavait Pelle.

De Los-Angelesben sikerült, ott Pelle a magyar bajnok, aki a világbajnokságot is megszerezte, most elérte azt, ami csak a kiválasztottaknak sikerült: olimpiai bajnok lett...

Hatalmas érdeklődéssel vártuk az olimpiász mai napjának jelentését, mert ma ért véget az a versenyszám, ahol Magyarország újabb olimpiai bajnokságot szerezhetett volna. Pelle, aki már az egyéni számban világbajnokságot nyert és az összetett versenyben is első helyen állott, a végeredmény szerint az olasz Neri mögött második helyen végzett. A magyar bajnok helyezését nem tartják igazságosnak, mert a svájci és az olasz bírák összefogtak Pelle elnyomása érdekében. Az olaszok saját emberüket akarták első helyre behozni, ami Mies diszkvalifikálása miatt felháborodott és elfogott svájci pontozó-bírák segítségével sikerült is. Pelle tudására legjellemzőbb az, hogy a mostani olimpiai bajnok Nerit már több ízben legyőzte és a legutóbbi budapesti találkozás alkalmával Pelle klasszissal multa felül olasz ellenfelét. Végeredményben a helyezések sorrendje a következő: Olimpiai bajnok Neri (Olaszország) 146.625 ponttal, 2. Pelle (Magyarország) 134.925 ponttal, 3. Savoalinén (Finnország), 4. Lertora (Olaszország), 5. Guglielmetti (Olaszország), 6. Haubold (USA), Péter a 13-ik, Boros a 14-ik és Hegedűs a 15-ik volt, így

a csapatversenyben Magyarország a negyedik helyet foglalta el.

Az első hely birtokosa: Olaszország 541.750 ponttal. 2. USA 522.775 ponttal. 3. Finnország 400.775 ponttal. 4. Magyarország 465.650 ponttal és ötödik az elmaradhatatlan Japán.

Romániai időszámítás szerint pénteken hajnali négy órakor kezdődik a vízipólódöntő,

amely losangelesi időszámítás szerint délután háromnegyed öt óra -- Nagy érdeklődés a magyar-amerikai mérkőzés előtt

A vízipóló olimpiai bajnokságot eldöntő mérkőzés, amelyben Magyarország csapata a németekkel nagy meglepetésre eldöntetlenül játszó amerikaiakkal találkozik, csütörtök délután háromnegyed öt órakor kezdődik. Romániai időszámítás szerint tehát hajnali háromnegyed négy órakor szállnak vízbe a magyar pólózók az utolsó nagy küzdelemben. A mérkőzés legjobb esetben háromnegyed öt óra körül érhet véget.

A mérkőzés előtt Komjádi Béla a következőket mondotta:

— Az amerikai pólócsapatot a Németországgal kivívott döntetlen óta még komolyabban vesszük. Ez természetesen nem azt jelenti, hogy megijedtünk, csupán azt, hogy a csapat az első másodperctől az utolsóig teljes tudásával és teljes erőfeszítésével küzdeni fog.

Az USA ellen a németek elleni győztes együttes áll ki, tehát:

Bródy—Ivány, Homonnay — Halasy — Vértesi, Németh, Keserü II.

Az amerikai vízipólócsapatban a németek

elleni döntetlen eredmény szinte fantasztikus változást okozott. Az amerikaiak a torna előtt nem győzték hangsúlyozni, hogy a csapatukat csak azért indítják, hogy tanuljanak, de most már az előzmények után mindenki győzelmet remél és úgy vélik, hogy a tornát Magyarország előtt biztosan meg fogják nyerni. A mérkőzés előtt a magyar vezetőségnek afférja támadt az amerikaiakkal, akik ugyanis azt kérték, hogy a delegált Delehaye helyett az angol Emery vezesse a meccset. Ebbe a magyarok nem egyeztek bele, az ügyet a zsüri letárgyalta és a magyar álláspont diadalmaskodott, így a mérkőzést az eredetileg kiküldött Delehaye fogja vezetni. A döntés hallatára az amerikaiak nyíltan hangoztatják, hogy botrányt fognak provokálni, sőt a játékosok a vízben a győzelem kivívása érdekében még szabályos boxmeccstől sem riadnak vissza. Ilyen hangulat mellett nehéz lesz a magyar csapat dolga. A rendezőbizottság különben az izgalmas hangulat miatt teljes rendőri kirendeltséget kért, hogy ezzel biztosítsák a rendet és nyugalmat.

A vízipóló-döntő és a kard-csapatbajnokság végeredményét holnap reggel plakátokon közöljük a fiókkiadóhivatalunk kirakatában

A nagy érdeklődéssel várt vízipóló döntőküzdelem eredményét, és a kardcsapatverseny végeredményét, — amely a mi időnk szerint a hajnali órákban ért véget, — már kora délután, a Minorita-templommal szembeni fiókkiadóhivatalunk kirakatában, plakáton közöljük.

Gyönyörű perzsák érkeztek

NEULÄNDER szücshez
Fischer Eliz-palota.
Rendkívül olcsó árak.

A MÁSODIK HELYEZETT MEG AKARTA KÉSELNI AZ OLIMPIAI BAJNOKOT.

Los Angelesből jelentik: Kalifornia izzó levegőjében, Spanyol-Amerika szenvedélyes atmoszférájában felforrnak az indulatok és napról-napra olyan botrányok robbannak ki, amelyek páratlanul állnak az olimpiai játékok történetében. Az a kedélyes hangulat, az a testvéries érzés, a fair playnek az a szelleme, amely az olimpiai játékok megnyitásakor itt uralkodott, teljesen megváltozott és az olimpiai falu harcshatárához hasonlít, amelyben véres események robbannak ki. Szerdán a birkózódíjak kiosztása alkalmával Nizzola olasz birkózó, aki a német Brendel (Nürnberg) mögött, második lett

késsel támadt a német világbajnokra

és ha a körülállók le nem fogják, úgy ma példátlan eseményről kellene beszámolnunk. Nizzola, amikor dührohama után magához tért, azzal magyarázta a merényletet, hogy Brendel szabálytalan fogásokat alkalmazott és a kezét kicsavarta és így ütötte őt el a megérdemelt olimpiai bajnokságtól.

CRABBE MEGMENTETTE AZ AMERIKAI USZÓBECSÜLETET.

A 400 méteres gyorsúszás végre amerikai sikert hozott. Ennél a számnál a japánok tudása megtört, de a hegemonia azért mégis az övék, mert a harmadik, negyedik és ötödik helyet japán versenyző birtokolja. A franciák kivételes tudású versenyzője Jean Tardis a második helyen végzett. A mezőny három japán, 1 amerikai, 1 francia és 1 ausztráliai versenyzőből tevődött össze. A start kitűnően sikerült, Tardis vág az élre, de a fordulónál Crabbe felzárkózik és izgalmas fej-fej melletti küzdelem után 4:48.4 mp.-es idejével győzött. A további helyezések: 2. Tardis 4:48.5 mp., 3. Yokoyama 4:52.3 mp., 4. Oyokota, 5. Sugimoto, 6. Poy Charlton.

RÖVID OLIMPIAI HIREK

Az amerikai hölgyek a műugrás első három helyét foglalták el. — Remény van arra, hogy Kubinyi indulhasson a versenyen, állapotában ugyanis váratlan javulás állott be. Kubinyi szerencséje ugyanis az, hogy a sorsolásnál erővesztő, így az első nap nem áll a ringbe. — Az USA ellen a magyar és német vízipólók kombináltja játszott. Magyar részről Barta, Sárkány, Bozsi és Keserü I. szállottak vízbe. A kombinált nehezen, 4:3 arányban győzött. Itt Emery botrányos bíráskodásával vontta magára a közfigyelmet. — Az olimpiai falu már néptelenedik. Az angolok, ausztráliaiak, délafrikaiak hazafelé tartanak és utjukat Sanfranciskóban megszakítják, ahol sor kerül Nagybritannia és USA közötti atlétikai viadalra. — A vitorlázó versenyek során ma, szerdán a monotyp osztály 11 résztvevője két futamon vett részt. I. futam. 1. Lebrun (francia) 54.03 mp., 2. Lyon USA 55.09 mp., 3. Trelesni olasz 55.38 mp. II. futamban: 1. Consino spanyol 1.38.03 mp., 2. Trelesni olasz 1.39.40mp., 3. Lebrun francia 1.39.43 mp. A nyolc futam után a verseny állása a következő: 1. Hollandia 67 pont, 2. Spanyolország 65 pont, 3. Franciaország 64 pont, 4. Németország 64 pont, 5. Anglia 54 pont, 6. Kanada 47 pont.

AZ OLIMPIÁSZ MAI MŰSORA.

Augusztus 12., péntek.

Torna.
Kardvívás egyéni (Petschauer, Piller, Kabos.)
Evezés.
Lovaglás.
Ökölvívás.
Céllövés pisztollyal (Benkő, Barát, Somfai)
Toronyugrás hölgyeknek.
Vízipóló.
Vitorlázás.
200 m. mellúszás középfutamok.
1500 m. úszás középfutamok.
100 m. hátúszás döntő.
4×100 m. úszóstafféta hölgyeknek, döntő.

Elővételben kapkodják a jegyeket

Góthék és a Vígsház együttesének vendégjátékaira

Színháztársaságról beszélni divatos dolog, mennyire megdől azonban ez a tétel akkor, ha végignézzük a Góth-házaspár és a Vígsház együttesének egy-egy elővételi kassza-napján. Kapkodják a jegyeket, csillogó szemekkel, lázas érdeklődéssel, mert tudják, hogy amit ez az ensemble jelent, az maga a kikristályosodott művészet. Hétfőn este Jacques Deval vigjátéka, a „Kisasszony“ a műsordarab, kedden Laurent Loilletnek humorban szintén nem szükkölködő műve, a „Gyógyszerész úr“, amelyek hosszú ideig uralták a Vígsház műsorát.

Kétségtelen, hogy valósággal diadalmenet lesz a magyar színjátszásnak a kiváló házaspár és a köréje csoportosuló gárdának aradi vendégjátéka, ezért nagyon föl kell hívni mindenki figyelmét a jegyeknek idejében történő megvásárlására. Az ensemble többi tagjai: Orsolya Erzsébet, Sulyok Mária, Márkus Margit, Ráday Imre, Jávor Pál, Maklár Zoltán, Somló István, Sándor Jenő, Perczel Oszkár, olyan együttes ez, amelynek mindegyike súlyt, jelentőséget ad szerepének. Jegyek a téli színház pénztárában.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Románia új nemzetközi leszámítoló hivatal felállítását javasolta

Magyarország, Lengyelország és Csehszlovákia hozzájárultak a forgalom további fenntartásához — Jugoszláviával folynak a tárgyalások — Az új hivatalt valószínűleg Bucarestben állítják fel

Általános érdeklődést és bizonyos mértékben izgalmat váltott ki a közönség és főleg a külfölddel összeköttetésben álló kereskedők körében az a cikkünk, amelyben arról számoltunk be, hogy a megszűnés veszélye fenyegeti a nemzetközi utas- és áruforgalmat. Mint jelentettük, a CFR vezérigazgatósága távirati értesítést kapott Brüsszeltől attól a nemzetközi intézménytől, amely a nemzetközi vasúti forgalomból származó követeléseket az egyes államok vasutai között elszámolja, hogy augusztus 15-től kezdve megszűnnek minden kompenzációs műveletet, illetve a nemzetközi vasúti forgalomból származó összegeket nem számolja el.

A brüsszeli hivatal értesítésének vétele után a CFR vezérigazgatósága azonnal táviratilag érintkezésbe lépett a többi európai államok vasutainak vezetőségével, amelyeknél annak érdekében interveniált, hogy *kössenek új kompenzációs egyezményt* és létesítsenek új nemzetközi hivatalt, amelynek esetleg Bucarestben lenne a székhelye. Az egyezmény létrejöttének a legrövidebb időn belül meg kell történni, mert augusztus 15-ike után megszűnik a brüsszeli hivatal működése és ezzel a *megszűnés veszélye fenyegetné a nemzetközi forgalmat is*. A távirati tárgyalások következtében Romániának máris sikerült legalább néhány állammal biztosítania vasúti forgalmát augusztus 15-ike utánra is. Eddig már sikerült is egyezményt kötni Csehszlovákiával, Lengyelországgal és Magyarországgal, tehát olyan államokkal, amelyekkel eddig is élénk kereskedelmi kapcsolatot tartottunk fenn. Így az említett államokkal kapcsolatos forgalmunk augusztus 15-ike után sem szenved semminemű változást.

Rendkívüli érdeklődéssel tekintenek azonban Ausztria, Németország, de főleg Jugoszlávia válasza elé. Különös fontossággal bír azonban az, hogy mit fog válaszolni Jugoszlávia Romániának arra az ajánlatára, hogy új nemzetközi hivatalt létesítsenek, amely a brüsszeli

hivatal eddigi szerepkörét töltené be. Tudva levő, hogy Olaszországba irányuló állatexportunk a Jugoszláviával kötött egyezmény következtében Jugoszlávián át bonyolódik le. Abban az esetben, *ha Jugoszlávia a román ajánlatra kedvezőtlen választ adna, akkor augusztus 15-től kezdődően teljesen megszűnik a Jugoszlávián át lebonyolított és Olaszországba irányított állatexportunk*. Beavatott helyről nyert értesülésünk szerint úgy Ausztria, mint Németország és Jugoszlávia rövid időn belül hozzá fognak járulni ahhoz, hogy új nemzetközi hivatalt állítsanak fel, amely a kompenzációt esetleg egyelőre csak a középeurópai államok között intézné.

Nem lehetetlen azonban, hogy a többi államok is rövidesen hozzájárulnak Románia javaslatához. Remélhető, hogy augusztus 14-ig befutnak az összes államok válasza és ekkor megállapítják az új hivatal működésének alapjait. Mint említettük, lehet, hogy az intézmény csak Középeurópára vonatkozna. Az új intézményt természetesen megalapítják attól függetlenül, hogy székhelye Bucarestben, Berlinben vagy más európai fővárosban lesz.

= Megsemmisítették a gátjavítási árlejtéseket. Aradváros árlejtési bizottsága ma foglalkozott újra azzal az árlejtéssel, amelyet máppokkal ezelőtt, — amint akkoriban az Aradi Közlöny hírül adta, — a város a gátjavítási munkálatok vállalására tartott. Az árlejtési bizottság mai ülésén elhangzott jelentés kifejtette, hogy az árlejtéseket meg kell semmisíteni, mert egyes résztvevő cégek részéről különböző szabálytalanságok történtek, főleg a kaució összegének letétele körül. A jelentések meghallgatása után, az árlejtési bizottság elhatározta, hogy az eddigi árlejtési eredményeket megsemmisíti, egyben utasította a város mérnöki hivatalát, hogy záros határidőn belül írja ki újra versenytárgyalásra a nagyszabású közmunkákat.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

Acél.

Visszszámított mezőgazdasági váltókat az esedékesség napján perel a Banca Nationala

Kiváltás esetén az eredeti váltót kell kiszolgáltatni a félnek

— A Banca Nationala nagyfontosságú felhívása —

A Banca Nationala aradi fiókjához ma a jegybank központjának egy rendkívül érdekes körrendelete érkezett. A bucaresti-i központ rendelete felszólítja a Banca Nationala aradi fiókját, hogy a következőkre figyelmeztesse azokat a mezőgazdasági adóssokat, akiknek váltóit valamelyik bank a Banca Nationalánál visszszámította. Abban az esetben, ha teljes egészében kifizetik a szóban forgó váltót, vagy pedig annak összegéből törlesztenek és új váltót adnak a banknak, ezt csak abban az esetben tehetik, ha az illető bank, amelytől a kölcsönt felvették, visszaszámítja hozzájuk azt az eredeti váltót, amelyet a Banca Nationalánál visszszámított. Ha ezt a bank azonnal nem tudja megtenni, akkor követeljük, hogy öt napon belül tegye meg. A Banca Nationala figyelmezteti az adóssokat, hogy abban az esetben, ha a szóban levő bank nem vonja vissza a Banca Nationalától a váltót, akkor a jegybank — amelynek nem kell tudnia arról, hogy az adós és a

= A város saját kezelésbe vette a hatodik kéményseprő-kerületet. Beszámoltunk róla, hogy egy a temesvári helyi revíziós bizottság, mint a belügyminisztérium előtt tisztázást nyert Aradváros konfliktusa Bogdán Gyula kéményseprő-mesterrel, aki eddig a VI. aradi kéményseprői kerületet bérelte. A belügyminisztérium döntését követően is, azonban egyre-másra érkeztek be a jelentések Aradváros közigazgatási osztályához arról, hogy Bogdán sédelei még mindig dolgoznak a kerületben, sőt rendszeres inkasszállják a kéményseprési díjakat is. Aradváros közigazgatási ügyosztálya az Aradi Közlöny útján hívja fel a lakosságot arra, hogy a város saját kezelésbe vette át a VI. kéményseprési kerületet és ezért csakis a város igazolvánnyal rendelkező emberei vannak feljogosítva arra, hogy a kéményszívogatási munkákat elvégezzék és ezért a megállapított díjakat beinkasszállják.

pénzintézet között milyen tranzakció jött létre, illetve, hogy az a váltót kifizette-e a váltótörvény értelmében az esedékesség idején, váltójogi eljárást fog indítani az adós ellen azért a váltóért, amely a Banca Nationala tárcájában van. Ebben az esetben akkor előfordulhat, hogy az adósnak kétszer is kell fizetni tartozását. A Banca Nationalát a fenti figyelmeztetés kibocsátására nyilván az készítette, hogy néhány kisebb vidéki bank a váltó kiegyenlítésekor a visszszámított váltót nem vonta vissza. Aradi pénzintézeteknél azonban hasonló eset nem fordult elő.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, AUGUSZTUS 12.

Bucuresti, 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rendőrzene. Szórakoztató és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Alexandrescu hegedűművész hangversenye. 21.45. Ciolac zongoraversenye. 22.15. Jazz. — Budapest, I. 11.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 13.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 2. Déli harangszó. 2.05. Ungvári Szalay Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 6. „Hasznos háztartási tudnivalók.” 7. Az I. honvédegyalgezered zenekarának hangversenye. 8.30. „Nőirók a legújabb magyar irodalomban.” 9. A salzburgi ünnepi játékok keretében Weber „Oberon” című operájának közvetítése. Majd: J. Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

szállóból. — Budapest II. 6. Homocord gramofonhangverseny. — Bécs, 13.30. Sülving-zenekar. 14.40. List Emanuel gramofonlemezek. 15.10. Gramofon. 19. Ziehrer-művek a Sommer-zenekar előadásában. 21. A salzburgi ünnepi játékok közv. 0.45. Hügel-zenekar szórakoztató zenéje. — Belgrád, 13. Rendőrzenekar. 14.05. Gramofon. 14.35. Gramofon. 19. Gramofon. 19.45. Rendőrzenekar. — Breslau, 18.30. Szórakoztató zene. 20.10. Caruso és Saljapin Gr. példakkal. 21. Spanyol z. gramofonon. 22. Szórakoztató zene. 1.10. Hangos heti filmhíradó. 1.25. Szórakoztató zene. — Hellsberg 18.30. Szórakoztató zene. 20.25. Citerahármas. 21.25. Dalok. 22.25. Modern zeneművek. — Katowice 19. Kolompár László zenekara. — Milano, 19.10. Kvintett. 21.05. Vegyes zene. 22.45. Ének- és zenekari verseny. Utána: Gramofon. — Prága, 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.15. Gramofon. 14.30. Déli zene. 19.55. Gramofon. — Róma, 19.30. Dalok és áriák. 19.45. Vegyes hangverseny. 21.15. Gramofon. 22.45. Ének- és zenekari verseny.

SZOMBAT, AUGUSZTUS 13.

Bucuresti, 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar: Könyűt és román zene. 19.10. Sibiceanu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21.45. Luca-zenekar: Román zene. — Budapest I. 11.15. A rádió házikvintettjének hangversenye. 1.15. A rádió ifjusági félórása. 2. Déli harangszó. 2.05. Hangverseny. 7. Virány László szalonzenekarának hangversenye. 8.15. „A budavári palota belső szépségei.” 8.45. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 10. A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. Majd: Gramofonhangverseny. — Bécs, 13.30. Geiger-zenekar. 15.45. Pattiera Tino-gramofon. 17.15. Mexikói népzene. Gramofon. 18.55. Gangelberger-zenekar. 21.35. Schubert-dalok Kiurina Berta előadásában. 22. Citerahangverseny. 0.45. Táncczene. — Belgrád, 13. Gramofon. 14.05. Rendőrzenekar. 19. Gramofon. 20. Cimbaiomverseny. 22. Vonósnégyes. 22.30. Népdal-est. 23. Katonazene. Utána: Cigányzene. — Hellsberg, 18.20. Szórakoztató zene. 21.25. Lenau-est. 22.30. Tarka-est. 0.30-ig Táncczene. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 24-1-ig Jazz zene. — Milano. 19. Táncczene. 22.45. Rendőrzenekar hangversenye. Utána: táncczene. — Palermo. 22.45. Lehár: Luxemburg grófia című operettje. — Prága, 13. Gramofon. 15.40 Gramofon. 16.30. Szalonzene. 20. Gramofon. 22.15. Szalonzene. — Róma, 19.30. Énekverseny. 19.45. Vegyes hangverseny. 22.45. Rendőrzenekar. — Svájc aleman adó. 18.30. Harmonika. 22. Zenekari hangverseny. 24. Táncczene. — Varsó, 19. Szórakoztató zene. 20.20. Táncczene. 22. Könyűt zene. 0.05. Chopin-művek. 0.50. Táncczene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10 óráig vesznek fel** az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

JOBBI izr. leány elmenne vidékre is gyermekekhez vagy háztartásba. Főzni tud. Cim: Smajovitsné Lotti névre, Piata Avram Ianou No. 8. 2651

KERESK perfect német kisasszonyt két gyermek mellé. Cim: Neuländer (Weitzer J.-u.) Sratlanu 3.

SUCHE Kindererzieherin für 3jähr. Bub. Herbst nach Bucuresti. Meldet Freitag u. Samstag Vormittag. Victor Nasta, Str. Cosbuc Nr. 82. 2654

LAKÁS.

BUTOROZATLAN EGYSZOBÁ FÜRDŐ-SZOBÁS abszolút diskrét bejárattal lakást keresek egyedülálló férfinak. Cimeket: „Allandó, pontos” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2652

KIADÓ csinosan butorozott uccai szoba külön bejárattal, fürdőszobával Kónyduccai 11a. I. emelet jobbra. 2659

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhas lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESK arany fogsorokat, gyári és perzsa szőnyegeket, komplett szobabehatározásokat, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szalont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már kás porcellánokat, üveg és porcellán sen vízeket stb. SALGONÉ bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KERESK megvételre jó állapotban lévő használt személyautót. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2655

SÜLYESZTHETŐ PFAFF VARRÓGÉP, neseser, sakk, rézagy, intarziás, antik szekrények, asztalok, vitrinek, Bieder, mayer székek, komód, fall vitrin, tükrök, festmények, modern és régi szobabehatározások, perzsa szőnyegeket, gyönyörű vázák, modern fotelok, ékszeres, álló vilnyilámpák, ágyak, szekrények, tonet székek, faragot garnitúra. antik óra. zongorák, hegedűk, 13 személyes ezüst evőeszköz, 12 személyes Neu Wien étkező-készlet, dísz tárgyak, stb. ELADOK. — SALGONÉ bizományi üzlete. Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

ÚJ ÜZLETBRENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. házmeztérenél.

GUMMICSÖVET kertlocsolásra, 25-30 folyóméter, kitűnő állapotban, keresek, ármegjelölését kérem. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

JÓ ALLAPOTBAN lévő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

5X1 SZOBÁS LAKÁSOS BÉRHÁZ és a Mossóczy-telepen egy TELEK olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETEK.

JÓFORGALMU vendéglő családi okok miatt azonnal átadó, Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2653

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Meghívó!

1932. augusztus 13-án, szombaton este 10 órai kezdettel a Menyházi Fürdő Éttermében rendezendő nagy

Pincér- és Zenész-bálra tisztelettel meghívjuk. 2190

Tombola és szépségverseny. Belépti díj tetszés szerint!

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. sz. m.

Hirdessen a 47 éve

fennálló

„Aradi Közlöny”-ben

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTELE”.